

主編的話

王若雁

親愛的讀者，再一次感謝您的閱讀，願天主降福您！由這一期的內容中，感受到祂無限的仁慈與寵愛，並祝福您在文章中獲得感動。

這一期有許多相當精采的信仰生活分享，及與基督徒七聖事中「堅振」與「聖體聖事」相關的文章，希望能為您帶來更多的瞭解與認識。

卷首，翟林湧神父藉著天主試探亞巴郎要他獻子的故事，述說他揮別羅蘭崗教堂，離開相處多年教友的心情，也藉著他對祭台更深刻的體念，將這五年美好的牧靈工作，回憶及感恩的祈禱，化為感恩祭，獻給天主。

卷中的信仰主題，沈藝甲弟兄分享天主教入門最重要的三件聖事之一的「堅振聖事」。藉著所領受的堅振聖事，省察自己的靈魂是否凡事依靠聖神，活出基督徒的行為原則。徐卓越神父則在他的文章「領受聖體聖事的消化與聖化」透過食物的消化過程，解釋精神食糧的聖化。對於我們該怎麼消化所吸收的每日精神食糧，徐神父的分享，自有一番不凡的見解。

在「信仰生活分享」專欄，朱自成弟兄談到「基督徒該怎樣面對死亡？」彌撒中的聖祭禮儀就是重演耶穌基督的死亡與復活，主耶穌就這樣親自示範了基督徒該如何面對死亡。

在「時事與信仰」的專欄中，嚴永晃弟兄為我們介紹聖座新成立的「個人主教轄區」的緣由。在這篇文章中，嚴弟兄為我們分析了一些我們平時不太注意的細節，以及近年許多英國聖公會主教、牧師及教友陸續回到天主教會的事實背景。另外宋亞伯弟兄為此次香港教區陳日君樞機主教來美的訪談，提供了他一份簡要的心得整理。

在「信仰與生活」專欄，本期有朱健仁弟兄「歌曲背後的故事」，敘述他信仰成長的心路過程，及他創作『耶穌今來我處』這首輕快聖歌的點點滴滴，文筆簡潔、用心真摯，令人感動。作者JK讚揚橙縣柯士塔梅沙市 (Costa Mesa) 聖若翰天主教學校的校長維雅妮修女，在她服務的五十年中，怎麼以愛德經營學校，栽培學子，獲得無數學生的感恩及愛戴。樓美娟姐妹分享她透過與老友的重逢，再次看見天主教在信仰生活顯示的奧蹟。另外兩篇「悼念我的小爺爺——王楚華神父」及「回歸父家的回應」都是在親人身上，真實地看見天主，因而投身教會的堅實見證。

在「聖神的風」專欄我們呼籲為中國教會祈禱，並摘述了幾則短訊，及任廷黎先生的政、教探討。

「會心集」透過網路小故事，傳達兩則愛的功課。若心中懷著愛，加上有智慧的表達，將帶給他人無價的影響。

希望這一期的內容您會喜歡，也希望在這些故事中您能找到屬於自己的感動，並在天主聖神帶領下，收穫豐盈，祝福無限。(Tennessee)



祭台

● 翟林湧神父

祭台是每一個教堂的中心。每一天、每一個主日，教友與神父都以祭台為中心舉行彌撒感恩聖祭。五年來，我幾乎天天都在我們羅蘭崗教堂內的祭台獻祭彌撒。彌撒開始前，彌撒結束後，我都會親吻祭台，久而久之，我對此熟悉的祭台也產生了感情。六月三十日早晨，我在教堂舉行了最後的告別彌撒。

當天的第一篇讀經選自天主試探亞巴郎獻子的故事。故事中，天主試探亞巴郎，要求他將自己的獨生子依撒格，以全燔祭獻給天主。他安頓好家人後，就讓兒子肩扛準備好的木柴，自己手裡拿著刀與火到天主指定的山上去奉獻。路途中，不知情的兒子依撒格好奇地問父親：「祭獻怎麼沒有羔羊？」亞巴郎回答：「天主自會提供。」當他們抵達天主所指定的地方，亞巴郎便在那裡築了一座祭壇，擺好木柴，將兒子依撒格捆好，放在祭壇的木柴上。亞巴郎正伸手舉刀要宰獻自己的兒子時，上主的使者阻止他將自己的親生子作為祭獻，而另外提供了一隻公綿羊代替作為全燔祭。上主也因為亞巴郎對天主的忠信，而給與更多的祝福。

熟悉、簡短的故事，卻道出我整個揮別教堂，離別教友的心情和對祭台的又一深刻的理解。故事雖然沒有對亞巴郎的心情具體描寫，但亞巴郎內心的掙扎可想而知。他老來得子，為什麼天主要求他，將他最親愛的兒子作為燔祭奉

獻？他如何捨得？其實，當他看著自己的兒子肩扛木柴隨其上山，並在上山與他一起築祭台時，在他心中同時也在建築另一完美的祭台。在這整個過程中，亞巴郎有疑問、有悲傷、有心痛、有不捨，但這些都成為他築成心中祭台的「石塊與泥土」。亞巴郎就是在這些複雜的心情下，獻上「對主的完全信任」。亞巴郎雖然沒有獻子，但藉着祭獻公綿羊，他在自己心中已獻上了最完美的祭獻，只因為這祭獻中，不但有愛的信任，也有愛的紀念，愛的感恩與期待。

五年與教堂教友的圍繞祭台的奉獻中，我與教友在主內建立了深厚的感情。在短短兩星期的告別中，我也有掙扎不捨，心中不斷體驗分離時的難捨難分。在主的祭台前主持彌撒時，我也不斷地築著心中的「祭台」，將天主的旨意放在一切悲傷之上，向天主作祭獻，而耶穌就是天主為愛我而準備的「羔羊」。「羔羊」讓我不必停留在分離悲傷的掙扎中；而在主內，我獻上此五年中美好的回憶、誠心的感恩及虔誠的祈禱。這一切均成「祭台」上的最美好獻禮。

每次我們參與彌撒時，何嘗不是如此。每個人生命中都有掙扎、悲痛、不如意、不明白的時候，而逆境就是我們在心中築祭台的時候。把信任天主放在一切之上，完全藉着祭台上基督的祭獻，獻給天主。天主會解救我們，因為基督羔羊已經為我們完全犧牲了自己，這時我們所獻上的就是「感恩祭」。

五年中，彌撒前後，我都會親吻屬於主、教友和我的祭台。祭台上有我們在主內的友情共享，有我們在主內的彼此祈禱與奉獻，也有那些美好的紀念與感恩。

當日，彌撒完畢後，我依例親吻祭台，心中油然而起深深的感動，熱淚濕潤了我的眼眶；我深切感受自己是如此愛著我們共同的祭台，愛著這裡的一切。

然而，離別僅是短暫，祭台卻是永恆，祭台上的主更是不變的主。不管現在還是將來，不論經歷多少離遷，我都會繼續在我的神父聖召與祭獻中不斷地親吻主的祭台，獻上心中對主最虔敬的祭獻。

野聲219



你們領受聖神吧

堅振聖事對基督徒的影響

●沈藝甲

耶穌復活後向門徒吹了口氣，他們算被「堅振」了嗎¹？
為何門徒們連續祈禱九天，才真得到了「聖神降臨」²？
聖經記載有人先領受聖神，才領水洗聖事嗎³？

天主教徒在一生一次的「堅振聖事」中領受了聖神，我們的生命因「聖神」而改變了嗎？還是常常在現實生活的忙亂中，忘了聖神的存在？

一時改過 = 永遠變好？

女兒小時讀中文學校，常聽中華傳統故事。有一次，老師講了「周處除三害」。女兒回來問我：「It doesn't make sense! 周處能勇敢地去殺猛虎和蛟龍，就

1. 若20:22：你們領受聖神罷！
2. 宗1:8, 14, 2:1-4, 14-41
3. 宗10:44-48

已經是大好人了，他為什麼還是第三害？」

這真是個有趣的是非邏輯：周處已經變好了，他奮不顧身為大家除猛虎蛟龍，為何他仍被當作第三害、最大害？當他和蛟龍搏鬥三天三夜，鄉人以為周處已與蛟龍同歸於盡，歡欣慶祝，被他回來看到了，大為傷心。豈非太不公平了嗎？

周處過去的作為，已大大傷害了鄉里近人，令人有了「成見」。所幸周處不怨天尤人，化大家的成見疑忌為自己改過向善的動力，心心念念以「改過」為日常生活原則。日後他不但拜陸機、陸雲兄弟為師，勤學有成，還為官三十餘年清廉公正，身膺重任，不惜得罪權臣，堅守正道，明知被惡人陷害，仍遵行上令戰死疆場，以身殉國，成為歷史文化中改過自新的榜樣，當可成為「聖人」，進入天堂樂園了⁴。

周處的例子啟發了我們基督徒什麼？

4. 天主教教理第847條：「（不認識基督的人）按照良心的指示，努力承行天主旨意，也能獲得永遠的救恩」。也請參考第839-846條，及第848-849條。

領洗時與領洗後的聖神功業

我們每天有許多機會自由選擇，很少人能表裏如一，又一貫初衷。我們領洗後一切罪過都清了，也已在堅振聖事中領受了聖神，理當重新做個完人，一點兒也不再犯錯。但是事與願違，說來容易，做來難！當年大宗徒聖人伯多祿曾豪勇地要為主耶穌捨命（若13:37），也在耶穌被捕時公然反抗，用劍削下大司祭僕人的耳朵（若18:10）。他又勇敢地混入大司祭的庭院中打探消息，卻不由自主地在生命自由堪虞時三次否認主（若18:15-27）。想想看，三次否定了自己的信仰和決心，豈非三次出賣了主耶穌？多可怕的罪行！我們在現實生活中常常和伯多祿一樣，只顧搪塞眼前，忘了求天主聖神護祐給較好的方法，只靠自己而守不住基督教導，違叛了天主，不配稱作「基督徒」。怎麼辦呢？

天主自己在出谷紀34章6-7節向梅瑟說：「雅威，雅威是慈悲寬仁的天主，緩於發怒，富於慈愛忠誠，對萬

代的人保持仁愛，寬赦過犯、罪行和罪過，但是決不豁免懲罰，父親的過犯向子孫追討，直到三代四代。」所以，天主一向都準備好赦免我們的過錯罪行，我們的罪若不得赦免，只因我們不肯認錯！既然認錯有益無害，為何我們還硬要堅持：「我是對的！你是錯的！」好像團體中其他人都不及自己的判斷高明，甚至「天主對不對」都要「我來認定」？

因為伯多祿一聽到雞叫就後悔痛哭（瑪26:75），耶穌復活後特別仁慈地給了伯多祿賠補的機會，三次問他：「你愛我嗎？」（瑪21:15-17）我們驚訝的發現，原來耶穌給伯多祿的「懲罰」，居然是命令他領導教會，牧養基督信徒，給他機會「作比這些更大的事業」（若14:12）。難道耶穌不怕伯多祿難改老毛病，虎頭蛇尾、暴虎馮河，把福音大業搞砸了？

兩千年後，我們都知道耶穌信託伯多祿是高明的。伯多祿不但在聖神

降臨節領著眾宗徒公開傳福音，使基督教會在這一天由120人增加了3000人⁵，又建立了信仰傳承的模式，讓世世代代基督徒不懼怕迫害屠殺，堅守信仰，還逐漸捨棄了以武力抵抗欺壓（如十字軍東征），或殖民式強迫傳教（如西班牙征服者對待美洲馬雅人），發揚了耶穌示範的仁愛救助（如德蕾莎修女和許多類似的助人善會），和溝通共融（如若望保祿二世和許多基督徒努力的宗教交流對話），使全世界的基督徒達到21億人，居全球總人口68億的31%⁶。可說是成就非凡。

為什麼曾經犯錯不斷的伯多祿能得主耶穌如此信賴？

伯多祿對聖神的信德

伯多祿認定了依賴天主聖三，絕對信從天主啟示，耶穌教導的「天國之道」⁷。在犯錯後立即痛悔，而非怨天尤人把犯錯原因推到別人身上。更非扭曲基督教導，用自己似是而非的

想法，自我寬慰不肯認錯⁸。也絕不靠自己用「人的辦法」脫罪，而一心用「天主的方法」認錯後重新與天主和教會共融。伯多祿認錯後，用自己的感悟和決心全心依賴天主聖神，不推諉耍賴，不自以為是。耶穌要他什麼也不做專心祈禱，他就和整個小團體什麼也不做專心祈禱，直到聖神降臨⁹！伯多祿深深信賴聖神，遂能貫徹自己的本心夙願，用毅力乘著天主聖神的翅膀，超脫一再犯錯的深淵，輕看誘惑試探，而免於猶達斯死不認錯的凶惡後果¹⁰。

看來，聖神就是「護衛者」（若14:15-19）一直陪伴著我們，啟發我們，警告我們的「一意孤行」，不時藉各種因緣給一點閃亮紅燈，卻不斷絕我們「只要我喜歡，非試試不可」的自由。正像一位姊妹分享引起大家共鳴的：每當她不自覺要抱怨或單方訴說別人的不是或閒言閒語時，就會電話斷線，使她開始在心中思索：「這是聖神的警告嗎？我是否該就此打住，免再

犯錯？」聖神總在我們需要並一心求助時，給我們超出想像的幫助。不但悔罪得赦，還給我們機會和能力，發揮我們生命中更大的存在意義！

當我們不能悔罪時，不是聖神離開了我們，而是我們不信任祂，不理祂！我們太輕忽了我們在「堅振聖事」中領受的聖神！

堅振聖事的實際應用

「堅振聖事」是天主教入門三聖事中極重要的一環。「堅振聖事」幫助我們鞏固自己的信仰，深深詢問自己的靈魂：我準備好了嗎？我要放棄自己的獨立存在，投入天主內，以天主為生命的中心嗎？我「決心」牢牢握住聖神的手，用意志和毅力信賴聖神，棄絕一切誘惑和自己本能的慾望嗎？我渴望有伯多祿和眾門徒在五旬節得到的聖神降臨嗎？我已經如當初的120位門徒般作了九天的「專務祈禱」嗎？

8. 瑪5:37：你們的話該當是：是就說是，非就說非；其他多餘的，便是出於邪惡。

9. 宗1:12-14

10. 宗1:16-22

5. 宗2:14-41

6. 請參考Wikipedia 網站 http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_religious_populations 也請參考About 網站<http://christianity.about.com/od/denominations/p/christiantoday.htm>

7. 若6:68-69：主！唯你有永生的話；瑪14:28-33：主，救我罷！



無論我曾嬰兒領洗，現在心智成熟了，願意領堅振聖事；或是我成人皈依，完成了RCIA的心靈之旅，同時領聖洗、堅振、聖體三件聖事，我都準備好了，確實相信依靠聖神，活出耶穌基督教導的「天國」成員行為原則，並且在我的一切大小事上，完全依靠聖神，直到今世的終結嗎？

基督徒現實生活中面臨世界環境，最難「在小事上忠信」¹¹，我們或看輕了「小事」的關鍵性，或疏忽了信仰生活的「一致性」。我們私自

代天主決定：「這種小事不必去麻煩天主」。結果是什麼？「各人任意行事」¹²，「行了上主視為惡的事」¹³

我們太小看天主了！祂何曾怕麻煩、怕辛苦、怕累過？相對於無窮大的天主，有什麼「小事」是比「人」還小的？除了私心妄想，我們有什麼理由不讓每件小事都請聖神引導？

人真小！如何自處？

剛看了華人女導演的電影「白銀帝國」，絕未想到這部電影居然讓我聯想到許多天主教信仰！一開場就是藍天白雲360度視野的遼闊草原，沒有一個人。主角說的第一句話竟是嘎啞囁囁的：「天地真大！人真小！人怎麼自處？」

真的，人怎麼自處？天主教徒自當完全向天主投降，重新審視自己如何對待在「堅振聖事」中被傅油覆手



領受的聖神，藉著不斷的神修和自省，牢牢抓住聖神的衣縷，過每天的日常生活。電影「白銀帝國」山西銀號的商人可以用「憑良心」「仁義傳家」等善良信念，度過重重大時代、舊傳統、家庭責任、個人愛戀，等等和悲天憫人心懷抵觸的危機，挺立天地之間。難道我們基督徒還能有任何藉口，不按照自己心嚮往之的「天道」生活？從待人處事的小事做起，尊重他人，和善說話？我仍然自認精明，向日曬雨

淋的勞工園丁剋扣殺價嗎？我仍然認為別人的想法毫無道理，一定要依我的去做嗎？我仍然用自己的有限認知猜疑別人的良善用心嗎？我仍不相信聖神盡知一切可能，從我極力反對的人、事中結出對我最好的果實嗎？我情願為團體共融而反省、約制自我？我體諒團體中他人在生命不同階段的現實困難和勃勃雄心，彼此和諧寬待、共融合作嗎？

當我們從主日道理、思高網站、EWTN慧悟到一些啟發時，先別忙著和別人分享。這個啟發是天主聖神「給我的」特別禮物，是「讓我去做」的！且先默存於心，反覆思量¹⁴，務必用在身旁的一件現實生活小事上。必有更大的恩寵，更感動人的見證！

聖地牙哥

11. 路16:10，在讀這個比喻時，透過表面不忠信的管家行為，體驗人類在大小事上，自由選擇的最高優先！請參考網頁：http://www.ccreadbible.org/Members/Bona/For-Bible/GospelsMeaning/sundaygospel/Year_C/OrdinarySunday_c/OrdinarySunday_C_25

12. 民長紀 21:25

13. 民長紀 2:11, 3:7, 3:12, 4:1, 6:1, 10:6, 13:1.

14. 路2:19 學習聖母瑪利亞的榜樣

我們在日常生活中吃了，喝了，嚥了，飽了，可以活了，至少臨時的飢餓問題就解決了。在宗教生活中，耶穌的聖體我吃了，耶穌的聖血我喝了，吃吃喝喝的我就可以獲得永生了！

獲得永生是這樣簡單容易，耶穌自己說得很明白：「誰吃我的肉，並喝我的血，必得永生，在末日，我且要叫他復活。」（若六54）我相信我領的聖體是耶穌的肉，我領的聖血是耶穌的血，我的得救真是像吃喝一樣的簡單容易嗎？我該怎樣來領悟耶穌的教導？

食物的消化

嚥下的食物不能立刻有效。這食物一定要被消化，變成營養後對我們才會有好處。雖然我們不必瞭解人體的消化系統，甚至像嬰兒一樣的對消化可以一無所知，消化系統的器官會自動地奇妙地消化，食物也會自然而然地發出滋養身體的功效。吃喝的確是很簡單，但是消化的過程卻不是那麼簡單！

我們的食物包括動物、植物的身體和其中的液體。食物在胃裏做了變化，胃酸把動植物的結構解散。解散後的分子就變成了我們的營養，小腸吸收這些營養，再由血液運輸到全身。全身的細胞吸收了這些營養後，奇妙地把這些營養像材料（原料）變成了人體的細胞，擁有了人的性質。成年人的生存和孩子們的成長，都是把食物的元素改變成人體的元素。更簡單的說，我們的飲食是把動植物

● 徐卓越神父

領受聖體聖事的 消化與聖化

的身體變成我們的身體。

聖體聖事的聖化

聖體聖事是以食物為主題的一件聖事。耶穌把祂的身體給我們吃，把祂的血給我們喝。食物的有效是要被消化。那麼我們是怎樣來消化這永生食糧的？

在演講生命之糧時，又在最後晚餐建立聖體聖事時，耶穌所說的「吃和喝」是一般用餐時的吃喝，不是假裝的吃喝或象徵性的吃喝。所以聖體聖事是進入我們生理上的消化系統的。就如腸胃的消化是把食物變成我們的身體，這種消化是把耶穌的身體變成我們的身體。耶穌是聖人，我們是罪人，這不是把聖人變成罪人嗎？聖體聖事是來聖化我們的，假如在聖體聖事中是我們在消化耶穌，那不是罪化（惡化）耶穌嗎？

我們可以說領聖體的「吃喝」與平時用餐的「吃喝」不一樣。領受的永生食糧不是為消化而是為聖化，聖化與消化完全相反。耶穌的身體不會變成我們的身體。相反的，我們變成耶穌的身體（教會）。但是耶穌明明地講著「吃喝」，自然的吃喝包括著消化，那麼領受的聖體聖血是怎樣消化的，我們又是怎樣聖化的？

消化有兩個意義

幸運的，我們可以藉用一個DIGEST的英文字，來幫助我們細微地瞭解這奧蹟。DIGEST 的基本定義是消化。這字最明顯的意義是在腸胃裏的營養消化，另一個意義是在頭腦裏的知識消化。營養性的消化大家都知道，現在我們來討論知識性的消化。

頭腦裏的知識消化是在理智方面的認識和瞭解。譬如一位學者演講一門深奧的題目，他講得生動有趣，可惜大部份的人聽了只是一知半解，但是大家都願意思考推敲，舉手詢問，請學者一再解釋，結果大家都明白了，這場演講的內容就消化了。一位老師給學生們許多資料做作業，學生又在電腦上找到無數資料，開始時不甚明白，但是學生把各方面的資料集合起來，並且把因果有關的資料聯合在一起，再加以研究，這些學生就慢慢地瞭解明白了。換句話說，他們把這些資料消化了。知識性的消化，就是把自己的思想符合作者或演講者的思想。

消化聖體可以用以上的舉例來幫助我們理解。耶穌的許多教導不是我們天生就喜歡的，有些不在我們中國文化裏的，還有些是與潮流有直接衝突的。開始時，耶穌好像是一個陌生人，我們不認識祂。每次領聖體是我們對耶穌多加認識，我們對祂的生平和性格，祂的行為和風度就越來越熟悉。慢慢地祂的講道和思想，祂的使命和誠命，做了我們日常生活的指南，我們也願意背著自己的十字架來跟隨祂，做祂的門徒。在理智方面能瞭解耶穌的教導，在信德方面我們就

會接受耶穌，慢慢地把我們的生活方式完全符合耶穌的方式。

我們的聖化是被耶穌有效地消化

聖體奧蹟中的消化與聖化，不是兩個對立的概念，而是一個過程中的兩段。正如胃酸把動植物的結構在胃內解散，把食物變成營養，耶穌的教導在我們生命中發揮功效，改變我們的價值觀和人生觀，使我們拋棄罪惡性的習慣，控制自己的七情六慾，並割除我們的怪脾氣，準備我們成為祂奧體結構(教會)的材料。像食物一樣的，我們被耶穌的教導消化(感化)了，我們又像營養一樣被耶穌的結構吸收了，變成了祂的身體(奧體)。我們做了耶穌的身體就擁有祂的質量。耶穌是至聖的真天主，祂不但有聖德，祂就是聖德，我們在耶穌內就會有耶穌的聖德。這就是我們的聖化(成聖)。

聖體聖事神妙莫測。我們領受聖體聖事——吃耶穌的肉，喝祂的血，嚥下這永生的食糧。我們的腸胃在消化這罕有的食物時，我們也要進行聖化。我們要被耶穌的教導消化，被祂的結構吸收，變成祂的奧體。(西雅圖)

永懷慈暉

紀念大伯父于斌樞機升天三十三周年

●于德蘭

今年八月十六日就是大伯父于斌樞機升天三十三年了，想起他老人家生前的慈容及對我們的關愛，真是思念不已…。

于樞機聖名保祿，字野聲，自許要做曠野的呼聲。樞機一生効法聖保祿宗徒各方傳教，宣講天國的福音。樞機伯父一生不在乎世上的虛名，一心歸向天主，他在世時總是永不止息的幫助需要救助的人。他生前深入各階層，上至達官貴人下至小民百姓均一視同仁，他永遠達觀向上與人為善，因此在全球各地朋友無數。

由於于樞機身材高大，面目俊朗威儀，而且永遠神彩煥發，口若懸河，又有是非感，極富正義感，令人十分想親近他，有許許多多的人因著他的表率而信奉天主。回想數十年前樞機在台時，真是天主教的全盛時期。

于樞機一生護教興國，一九三七年抗日戰爭開始，他積極為抗戰救災工作奔

波，同時在美、加各地奔走呼號，發動救助賑災中國難民。又以其影響力在國會作證，盡全力找好友國會議長及參議員又去見羅斯福總統及加國總統，遊說、推動、排除了美國以及加拿大的不平等排華苛法，使千千萬萬人受益至今。另外又幫助了數千留學生，為國儲材。

這樣一位良善無私，天主揀選的大仁大勇的奇人，實是上主特派給中國的使者！

于樞機自幼六歲喪父（水源公），七歲喪母（蕭太夫人），依祖父母于剛公及由太夫人（我曾祖父母）養大，于樞機生於黑龍江蘭西縣，後全家隨祖父于剛公遷至海倫縣落籍。自小已被看出是「人中之龍」。大伯父雖是出家人又在海外多年，但極力倡導中國文化，家族關念十分濃厚，他在世時是我們親人愛的凝聚中心，他尤其最愛我們姪兒女環繞其左右。熟識的人多知道，大伯父有血緣的親屬不多，在台時有一位三叔于建亭老先生，樞機孝順他一直到老，我的上一輩，于樞機只有一弟伯（我父親）、一妹鳳洲（我姑姑），還有一在美東任教大

學的表弟沙洵澤（我表叔），如此而已。現在我們這一代的樞機長侄金山（家兄）在紐約，而我在南加州。我

們的中文名字都是大伯父取的，我大兒子的聖名也是大伯父取的，他生前來時對姪孫疼愛異常，頻頻叫他小保祿，稱自己為老保祿。

1949年後，陷在大陸的有血緣的親人多受于樞機盛名所累，曾受到迫害，全都失聯，大伯父聞後心裡很難過。我表叔洵澤曾赴黑龍江海倫縣尋親數次，也無結果，在海倫縣他亦找不到其他任何我們這支的親戚了。

因大伯父聞名國際，許多人想沾其光彩，爭相慕名而來，爭與照相者，搶著簽名者不知凡幾，甚至有些大同鄉、或同宗的、或同姓的人很想



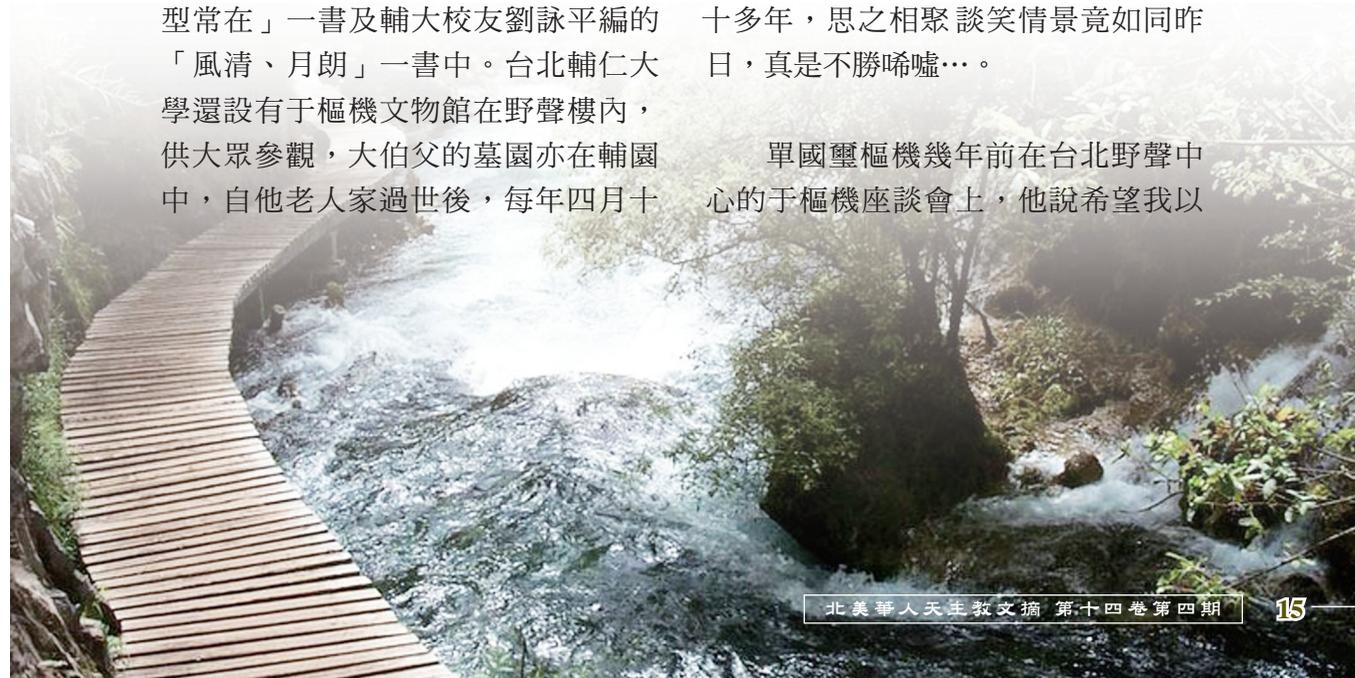
與樞機認親，大伯父均以宗教胸懷和善以對，但他正言對我們說這些人畢竟沒有血統關係，不是我家親戚，他們想攀親而已，令我們瞭解社會百態，一笑置之。

在一九五零年代大伯父正值壯年時，已開始親自著手親與我建亭三爺訂定自家族譜，為家族血統的延續，也杜絕家族無謂的困擾，這份由樞機曾祖父成閔公一脈相傳下來的于樞機族譜，我大伯父于樞機親交「新動力」雜誌正式公開刊出。這份家譜一份現存于樞機創辦的輔仁大學校史室中，是永久保存的史料證明，其中原文亦印在我與教友夏麗蓮合編的「典型常在」一書及輔大校友劉詠平編的「風清、月朗」一書中。台北輔仁大學還設有于樞機文物館在野聲樓內，供大眾參觀，大伯父的墓園亦在輔園中，自他老人家過世後，每年四月十

三日他的冥誕日及八月十六升天日輔大校史及公關室都會代我們買花祭獻，數十年從無間斷，我哥及我兩家人回台時，第一件事也是奔赴輔大去大伯墓前祭拜，常常徘徊流連許久，捨不得離去…。

于樞機在世時，自一九七三年我搬到洛杉磯後，他每年一定都會來看望我這在南加州他唯一的嫡親姪女的小家庭，他總是會住我家與我們相聚數日，再轉赴紐約他創辦的中美聯誼會主持雙十酒會及為教務為國事奔走。大伯父總是說在我家是真正的可以輕鬆幾天，到了紐約就開始上「戰場」（工作）了。時光飛逝，過了三十多年，思之相聚談笑情景竟如同昨日，真是不勝唏噓…。

單國璽樞機幾年前在台北野聲中心的于樞機座談會上，他說希望我以



家人身份更加瞭解，寫一本較生動、深入的「于樞機傳」，讓多些人看。我感激單樞機的看重，而于樞機一生為教、為國、為民的功業真是浩瀚煙海，我能力有限，不過平日在報章雜誌上也寫了幾十篇文章。今年我選了十幾篇以近距離看到的于樞機小故事，放在我在台北新出版的文藝書「愛的叮嚀」中，（此書出版社特在今年六月底家母張秀亞教授去世十周年時推出），希望教外人士看了能體會于樞機愛人的精神。



輔大黎校長來函說今年是于斌樞機一百一十歲冥誕，母校在十一月將舉辦于樞機思想研討會，研討對教會社會的貢獻，邀請我們家屬回國參加，確是十分有意義，希望將來更多學子能學習吸取于樞機的精神，有正確的方向為教會付出心力，使聖教更加廣揚。

相信于樞機在天上一一定會特別降福他所愛的教眾，給予我們力量，去除私心，盡力為光榮天主而做出奉獻。（野聲八月分）

面對死亡

● 朱自成

最近有許多好友或好友的親人過世，我們固然有些不捨，但人生不斷的向前進，無法回頭，算算大家的年紀，也該到時候了，到了該向好友告別，該向親友說離別的時候了。

人生最難的時候，就是與好友說再見，親情在我們心中翻攪，久久不能平息，有些特別親密的關係，讓人很長一段時間，生活在死亡的陰影下。

華人特別忌諱死亡二字，生前不准提，甚至在死前依然不願親人談及，非要等到死者往生，全家人才能在一起談及喪事。

人生的旅程，以死亡作為結束，人好像被死亡吞沒而落到黑暗與虛無中。我們對死亡茫然無知，懼怕死亡，不願面對死亡。

基督徒該如何面對死亡呢？其實，我們每主日參與彌撒聖祭，就是面對死亡，面對耶穌基督的死亡，然而我們有幸的是，我們還面對了耶穌基督的復活。彌撒就是重演基督死而復活的逾越奧蹟，而這一奧蹟啟示了

基督徒死亡的意義，我們在基督內死亡，是「出離肉身，與主同在」。

在彌撒中我們宣示我們的信德：「我期待死人的復活及來世的生命。」作為天主的子女，最後的逾越就是，通過死亡，追隨耶穌基督，進入天國。因此，死亡不是終結，而是一個新生命的開始。

在人世的旅程中，教會就是我們的母親，祂呵護我們，讓我們領受所有的聖事，懷抱著基督，享受天主的寵愛。教會陪伴我們走完人生的路程，在終點時也把我們交託給天主，向天父獻上祂寵愛的子女。

這些奉獻，每次都在彌撒聖祭中充分地慶祝著，這是天父藉著聖子耶穌賜給我們的恩寵，耶穌基督以祂的死亡和復活，為我們開啟了天國。我們非常感恩，彌撒聖祭因而也稱為感恩聖祭。

聖女小德蘭在很小的時候，母親即因病重不久人世，家人都非常悲傷，唯獨小德蘭非常高興，自然她被人斥責不孝，她卻說，媽媽馬上就要

和天主在一起了，我們以後也會和她一起在天主內，有什麼好悲傷的呢？我們應該高興才是。

聖子耶穌自己親歷死亡，嘗過面對死亡的恐懼，祂教會我們如何面對死亡，如何克服對死亡的恐懼。我們為親人的離去而不捨，但是死亡並沒有將我們分開，因為我們以後也會走同樣的道路，將在同一個地方重逢，我們將不再分離。我們在人世間為基督而活，在基督內結合為一；死亡只是引領我們走向天主，與天主相遇，在基督內我們又將團聚在一起。

我們在臨終傅油時，教會為我們安排的「交付靈魂經」是這麼寫的：

你要離開這個人世了，讓你的靈魂去吧……

天父創造了你，耶穌基督為你死在十字架上……

願你回歸到天父那裡，願所有聖人來迎接你……

願基督的容顏向你展露慈光與欣悅……

願你從今天開始永遠享受真福……

（參考天主教要理四〇二頁至四〇四頁）

野聲219

聖座成立「個人主教轄區」 歡迎英國聖公會信徒 願眾人合而為一(若十七21)

●嚴永晃

今年一月十五日，三位前聖公會主教在倫敦接受了天主教的鐸品，成為天主教神父，聖座特別為有意返回天主教會的聖公會教徒成立了「個人主教轄區（Personal Ordinariate）」。三個月後的復活節時，有4,700位英國人受洗成為天主教徒，其中包括約900位聖公會信徒。六月十日聖神降臨節期間，又有61位前聖公會牧師，在完成了14周的培訓課程（每週有一天到倫敦切爾西·艾倫廷修道院研習）之後，被祝聖為羅馬天主教神父，並被派到「個人主教轄區」服務，成為全世界基督信仰方面的大事，筆者謹將其來龍去脈略予分析，請讀者們指教。

英國聖公會的由來，我在本刊發表過一篇「教宗訪問英國的歷史創舉」略可參考。由於聖公會與天主教其實是系出同門，兩者在信仰的基礎上並無差異。雖然經過近四百八十年來的運作，在實務上有許多大不相同之處（例如最明顯的就是聖公會的神職人員不論牧師或主教都可以結婚等等），但時常有聖公會的神職人員和信徒，從倫敦的泰姆士河（Times River）出發，到羅馬的泰伯河（Tiber River）邊，瞻仰了教廷的宏偉，或認識了兩教的歷史淵源之後，興起追本溯源，回歸聖座領導的意向。



但是「泰伯河」為神職人員來說是很難被跨越的。十九世紀中葉時，一些

年輕的聖公會的牧師們，曾為此興起一陣牛津運動（Oxford Movement），結果也是不了了之。但是當時的領導人之一，約翰·紐曼牧師（Pastor John Henry Newman, 1801-1890）在1840年自願從聖公會退休，重新受洗為天主教徒，並在1845年接受鐸品，成為歷史上第一位由聖公會「間接」回歸天主教會的神職人員。他在1879年受當時的教宗LEO XIII 從神父直接擢升為樞機主教，2010年9月由當今教宗冊封為「真福」（Blessed）。

二十世紀70年代中期，聖公會的牧師們又開始為回歸梵蒂岡教廷奔波

努力，至前教宗若望保祿二世（Pope John Paul II）登基後，終於同意接納他們回歸，而且不論未婚或者已婚。據非正式的統計顯示，自1983年至1990年間，共有75位聖公會的牧師回歸成為天主教的神父。俟後由於聖公會自1993年起祝聖女性牧師，引起男性牧師不滿，導致回歸天主教的神父和信徒快速增加。統計顯示至2010年初，全英國累計已經有600位回歸的「前聖公會牧師」，其中已婚的約150位。

當今教宗本篤十六世洞悉聖公會教徒的心思，因此在2009年9月發佈「聖公會集團」檔，力排眾議，支援教義部長拉瓦多樞機（Cardinal Lavado, 在出任這個職務之前擔任三藩市教區的總主教，相信北加州的讀者們都還記憶猶新）的見解，宣佈將成立特別的教會架構，來歡迎這些願意回歸的聖公會信徒。當時，梵蒂岡教廷的其他部門（例如基督信仰合一委員會等）仍多持觀望的態度。但教宗本篤在2010年9月訪問英國時全力推動，他告訴英國主教們說，這是一個先知性舉動，有助於聖公會教徒與天主教徒關係的發展，幫助我們注視每一個大公活動的最終目的。因此僅僅不到兩年的時光，「個人主教轄

區」就開花結果了。

「個人主教轄區」的全名是Personal Ordinariate of Our Lady of Walsingham in England and Wales，奉聖母並尊真福約翰·紐曼（Blessed John Newman）為主保，它沒有一般教區傳統上的地理範圍限制，直接隸屬梵蒂岡教廷（而不是英國的天主教會）。它使聖公會信徒進入與天主教圓滿的共融，同時仍然可以保持聖公會原有的精神和禮儀遺產。

「個人主教轄區」的第一位領導人，就是今年一月間回歸的三位聖公會前主教——成為天主教的新司鐸之一的基斯·牛頓蒙席（Msgr. Keith Newton 58歲），當時這三位新司鐸都被授予「蒙席」的身份。由於牛頓蒙席其實有三位子女且兒孫滿堂，梵蒂岡教廷礙於教義和教會法律——無論在任何情況下，都不祝聖已婚人士為主教——的規定，拒絕授予「主教」的權柄，僅稱之為領導人。（牛頓蒙席曾經在記者會上說，他被認可穿戴主教的權戒，祭披，使用權杖，並參加英國天主教的主教團會議等等，但梵蒂岡教廷對此說法沒有回應。）

「個人主教轄區」目前還沒有自己的教堂，至今有傳言稱，「個人主教轄區」將尋求向聖公會租用教堂，或借用羅馬天主教教堂。但聖公會高級普遍認為，「個人主教轄區」應該在羅馬天主教教堂中進行彌撒。

「個人主教轄區」成立之後，輿論反應不一。按照教廷的說法，這個新結構的法規符合大公對話的努力，而繼續大公對話是天主教會的首要之務。新結構滿足部分聖公會神職人員和信徒的請求，他們願意與羅馬天主教會圓滿共融，同時承認教宗的職務是基督親自為教會設立的。現在這些信徒可以用有形可見的方式清楚表達信仰合一。

當然，聖公會本身面臨這麼多主教/牧師/信徒的「出走」，總是有些難堪，特別是有些資深的主教們會認為「個人主教轄區」的建立，會損害合一的關係。

至於天主教現有的神職人員和信徒們，絕大多數都是「樂觀其成」，但是也有少數對於回歸來的新司鐸們「拖家帶眷」很不習慣，尤其是一些

年輕的神父們，心生羨慕（或者嫉妒）的心情溢於言表，希望教廷能夠早日准許神職人員結婚（但不反對主教必須獨身）。呵呵！有趣得很！



附帶說明：聖公會在今年2月25-26日，曾在美國坎薩斯城為有意在信仰生活上與天主教會共融的聖公會信徒，舉辦一場主題是「合一」的研討會。主辦這次會議的是大衛斯神父，他之前是聖公會牧師，於2002年在天主教會內受洗並領受鐸品。另外兩位主將人之一的前聖公會菲力浦斯牧師，他於1983年在天主教會內領洗並領受鐸品（他當時應該是未婚的），目前是德克薩斯州贖罪聖母堂的本堂，該堂區有超過兩千名信友，其中許多是前聖公會教徒。

主要參考文獻：

1. Holy See Press Office. 教廷新聞稿. 2011年1月15日
2. 英國每日電訊報：2011年1月18日-. Former Anglicans could share old churches, says head of Ordinariate. (英文)
3. 美國National Catholic Reporter 2011年5月23日 -With a thousand Anglican converts, Ordinariate gets going 以及相關的分析

美國洛杉磯喜瑞都市來稿

陳日君樞機訪華府 教友座談有感

● 宋亞伯

香港教區陳日君樞機主教於2011年7月9日訪問華府，與當地華人教友舉行了一場座談，會上除了感慨中國大陸迄今沒有宗教自由外，還談到在香港特別行政區裡，中共也試圖插手教會學校，言下不勝擔憂。

於1961年晉鐸的陳樞機在其「晉鐸五十週年有感」一文裡寫道「2011年的祖國教會還是1961年的祖國教會，我們的兄弟姐妹還在洶湧波濤中掙扎，上主幾時才領他們平安到岸？」

對照日前中共當局以「天主教愛國會」名義，接連在四川樂山和廣東汕頭兩教區，強迫忠於梵蒂岡的主教出席非法祝聖兩位連私德都有問題的人出任主教，擺明與梵蒂岡教宗對著幹，更令人百思不得其解。

因為梵蒂岡也好，中國大陸的天主教徒也罷，都沒有一絲一毫想要挑戰中共的統治，因此，中共當局究竟擔心什麼？害怕什麼呢？



就算中共口口聲聲為了國家顏面，所以不願中國的天主徒效忠梵蒂岡教宗，那麼，為什麼不乾脆像英國國王亨利八世那樣，將英國天主教改成儘管禮節、儀式、教理、教義大體和羅馬天主教無異，但在教會系統和主教任命權上卻直屬英國國王的英國國教呢？

對於此，陳日君樞機主教表示：「如果他們(中共)這麼做，我們雖會感到痛心，但這是他們的權利，我們就不再說一句話。但他們顯然不是這樣，顯然沒有這種意願。」

果如此，那又是為什麼呢？中共現在口口聲聲已是世界第二大經濟體，是世界的領袖大國，那為什麼不自創品牌讓人景仰？卻倒過來甚至連宗教信仰都要以假亂真魚目混珠呢？

我相信，這種做法不應該是力主自力更生的毛澤東當年「超英趕美」的願望吧。

歌曲背後的故事 (二) 耶穌今來我處(1991)

● 朱健仁

小時候我家住在台北市通化街，本堂為通化街玫瑰天主堂。上大學時被本堂司鐸王振華神父半邀半哄地帶去內湖方濟中學參加了台男42屆基督活力運動實習班。記得當時年紀小，信仰才起步，閱歷不深，三天實習班糊里糊塗地就過去了，所以第四天(實習班結束後的日子)也一直過得渾渾噩噩。以後赴美讀書，成家，做事；多年來的信仰仍是在原地踏步，侷限於本堂主日華語彌撒聖詠團的事奉。

1990年台北狄剛總主教與玫瑰天主堂老本堂王振華蒙席將活力運動推行到北美，耶穌長兄再次敲門。受王蒙席之託，我以「老活力員」的身分，與其他幾位更資深的活力兄姐，開了兩輛15人座的箱型小巴士，領了近二十多位北加州聖荷西華人天主教會的實習員與服務員，南下洛杉磯附近的河邊市 (Riverside)，參加及服務北美第一屆華語基督活力運動實習班。雖然也還是迷迷糊糊的當了三天的紀律長，但實習班結束後卻不願意再不痛不癢的過第四天的活力生活了。回到北加州

耶穌今來我處

詞曲：朱健仁

G 4/4 Tempo: 96

G D D7 G

1 1 2 | 3 1 0 3 3 5 | 4 2 0 7 7 1 | 2 7 0 7 5 4 | 3 - 0 1 1 2 |

耶穌在 門外，寂靜的 徘徊，快把燈 點燃，請祂進 來。 耶穌在
耶穌在 門外，輕輕把 門拍，快把門 打開，請祂進 來。 耶穌在

G D G D7 G

S,A | 3 1 0 3 3 5 | 4 2 0 2 3 4 | 3 1 0 2 1 7 | 1 - 0 5 6 7 |

T,B | 3 1 0 3 3 5 | 4 2 0 2 3 4 | 3 1 0 2 1 7 | 1 - 0 3 4 2 |

門外，快把燈 點燃，照亮我 衣白，迎主進 來。 哦-
門外，快把心 門開，開啟我 胸懷，迎主進 來。 哦-

G C G D

S | 1 1 0 1 2 3 | 4 4 0 4 5 6 | 5 3 0 3 2 1 | 2 - 0 5 6 7 |

A | 5 5 0 0 | 4 1 0 0 | 3 1 0 0 | 7 7 0 0 |

T | 3 3 0 0 | 6 6 0 0 | 5 5 0 0 | 5 5 0 0 |

B | 1 1 0 1 7 1 | 1 1 0 1 . | 1 1 0 5 . | 5 5 0 3 4 2 |

耶穌，哦- 耶穌，哦- 耶穌，揀 選 你 哦-
耶穌，哦- 耶穌，哦- 耶穌，召 喚 你。 哦-
耶穌， 耶穌， 耶穌， 耶穌，
耶穌， 耶穌， 耶穌， 耶穌，
耶穌，哦- 耶穌， 哦- 耶穌， 哦- 耶穌， 哦-

G C G D G

S | 1 1 0 1 2 3 | 4 4 0 4 5 6 | 5 3 0 2 1 7 | 1 - . ||

A | 5 5 0 0 | 4 1 0 0 | 3 1 0 7 5 5 | 5 - . ||

T | 3 3 0 0 | 6 6 0 0 | 5 5 0 4 3 2 | 3 - . ||

B | 1 1 0 1 7 1 | 1 1 0 1 . | 1 1 0 5 5 5 | 1 - . ||

耶穌，哦- 耶穌，哦- 耶穌，今來我 處。
耶穌， 耶穌， 耶穌，今來我 處。
耶穌， 耶穌， 耶穌，今來我 處。
耶穌， 耶穌， 耶穌，今來我 處。

于斌樞機紀念基金會感謝捐款
一個專為華人設立的安養院

Lic.# 197607034

于斌樞機安養院 Cardinal Yu-Pin Manor
An Assisted Living for the Elderly

主愛的恩人朋友：

感謝您對我們服務長者工作的支持與愛護，現進位 40 位
長輩已額滿，還多人在等待進位中。我們誠懇祈求天主；

願成就此安養院的每位善心人士都蒙天主降福！
願進位安養院的每位長者都蒙天主眷顧！

地址：15602 Belshire Ave. Norwalk, CA90650 電話：562-926-1289

于斌樞機紀念基金會 捐款徵信

【以下捐款名單是 2011 年 6 月 1 日至 2011 年 7 月 31 日交本會簿記並存入銀行者】

收據	捐款人	捐款
	Carol Dai Lin	\$300
	Jenny Meng	\$80
	匿名人	\$200
	Faye Yen Hsing	\$1,000
	Ada Kwong	\$200
	Anna Yin-Yin Liu	\$200
	總計：	\$1,980

銘謝捐款

所有捐款均可抵稅，捐款支票請寫：

Cardinal Yu-Pin Fundation

請寄：15602 Belshire Ave.
Norwalk, CA 90650
TEL：562-926-1289

AD-1

異象印刷 EDINGER PRINTING



一貫作業 為您節省時間和金錢

設備完善
彩色印刷
品質優良
價格公道
交貨迅速

專 精：
書籍 雜誌
信封 信紙
名片 傳單
刊物 裝訂

陳建宇先生 待人親切 服務有口皆碑

1403 E. Edinger Ave. Santa Ana , CA 92705

Tel: 714-558-7587 Fax: 714-558-7538

AD-2

天主教文摘【傳信與關懷】捐款徵信

以下捐款名單是從 2011 年 6 月 1 日至 2011 年 7 月 31 日止

F&O 收據	姓 名	金 額	F&O 收據	姓 名	金 額
2042	隱名	\$40.00	2058	隱名	\$50.00
2043	Chi S. Shiao	\$100.00	2059	隱名	\$50.00
2044	A.L.	\$300.00	2060	隱名	\$20.00
2045	Tony Cheng	\$100.00	2061	Theresa Birch	\$150.00
2046	隱名	\$50.00	2062	Anna Chow Pellerin	\$100.00
2047	緬懷北京輔仁大學	\$20.00	2063	Lucy Jung	\$100.00
2048	紀念 Chiu Wan	\$50.00	2064	舊金山耶穌聖名堂華人教友	\$100.00
2049	隱名	\$50.00	2065	Chinese Catholic Community San Jose Diocese	\$120.00
2050	紀念龔品梅樞機及 兄長 Li Ke Hu	\$300.00	2066	粵語聖母軍天主之母支團	\$20.00
2051	Xiu Yun Zhu	\$20.50	2067	雪中炭	\$20.00
2052	紀念 P. D Wu	\$100.00	2068	呂吾三神父	\$1,000.00
2053	Wen Hua Lin	\$30.00	2069	Robert Li	\$100.00
2054	Rev. Andrew Thi	\$500.00	2070	Francis Wu	\$20.00
2055	Hsien-Huei Lee (CAD)	\$60.00	2071	紀念康健生伯父	\$50.00
2056	李曲淑美	\$50.00	2072	紀念高余宏媛伯母	\$50.00
2057	Yim Mei Yue	\$50.00	2073	粵語聖母軍天主之母支團	\$20.00
			2074	粵語聖母軍天主之母支團	\$20.00

感謝以上慷慨解囊的善心人士
「傳信與關懷」北美天主教文摘，
每本成本費 \$1.50 美金

捐款共計：\$ 3,750.50 (美金) \$60 (加幣)
本期文摘支付印刷、郵寄及辦公室文具費
總計：\$7,019.71

請關心喜愛《傳信與關懷》的朋友一同為恩人們的身心靈需要祈禱！
歡迎以刊登廣告、自由捐款或推薦認捐等方式支援印製及郵寄費！

支票抬頭：「Faith & Outreach」

郵 寄：PO Box 911 Monterey Park, CA 91754 U.S.A.

AD-3

您認同《傳信與關懷》嗎？
您關心這份天主教文摘的存在嗎？
它若停刊，您覺得可惜嗎！
邀請您認養《傳信與關懷》！
成為《傳信與關懷》的福傳夥伴！
讓救恩到達每一家！

請即剪下本頁下端連同第一年之愛心支票寄出。願天主恩待您和您一家！
 若您能每年在您的生日為您自己和《傳信與關懷》獻上九日敬禮，
 並邀請您仁慈慷慨的親友共襄善行，就太感激了！

經過13年努力，藉著天主恩寵，《傳信與關懷》出刊到78期，贏得許多恩人的支持，也成為北美華人文字福傳兼顧內、外的工具，及華人天主教徒共融的一個平台。

隨著中國天主教徒和大陸來美華人迅速增加，《傳信與關懷》需要轉型。或是增廣內容，增加簡體字發行；或是增加繁、簡體的網路版。用大家喜愛的內容，在「傳信」與「關懷」上發揮更大功能。若天主藉各位的心和手支持《傳信與關懷》，這種積極態度就不只是喜愛《傳信與關懷》者的個人願望，而是天父交託給我們大家的使命！

《傳信與關懷》的危機相當大，急需「眾志成城」才能化危機為轉機！《傳信與關懷》的印刷版和網路版都有義工製作出刊，現有義工可繼續奉獻5-10年，也積極培養接棒人。每期製作費用7,000美元（每年40,000-50,000元）。目前《傳信與關懷》帳戶只剩危險的4,000元。雖說2008年開始的金融風暴使大家阮囊羞澀，但也有一些朋友收入增加，只需要我們開口，就會伸出愛心援手。

我願接受這項有份於福傳的邀請！將於每年的第____月寄出捐款

我願意每年支持《傳信與關懷》 \$50 \$200 \$500 \$_____

收據姓名：_____ 徵信姓名：_____

報稅收據地址：_____

附上愛心奉獻 \$_____（支票抬頭：Faith and Outreach）

（為方便起見，歡迎使用《傳信與關懷》捐款信封。謝謝！天主保佑！）

天主教中英对照 新约全书

LUKE 13:28

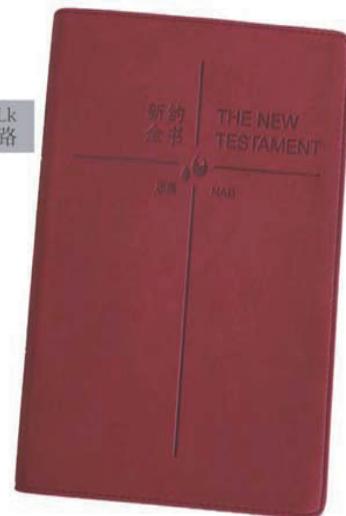
257

路加福音 13:28

The Parable of the Mustard Seed.
 18*Then he said, "What is the kingdom of God like? To what can I compare it?
 19It is like a mustard seed that a person took and planted in the garden. When it was fully grown, it became a large bush and the birds of the sky dwelt in its branches."

芥子与酵母的比喻 18耶稣又说：天主的国相似什么？我要把它比作什么呢？19它相似一粒芥子，人取来种在自己的园中，它遂生长起来，成了大树，天上的飞鸟都栖息在它的枝头上。

路
路



引人入聖 自用與福傳 歡迎訂購

思高與NAB版 简体或繁體中文 精美字大 22 x 15 x 2.5 cm

封面顏色 简体版:紅 繁體版:灰

每本美金十元加運費 每箱二十四本有折扣 郵寄各地

Joseph Chiang Tel: 408-821-8928 Email: BibleVision2000@gmail.com



16 N. Second St., Alhambra, CA 91801

保險疑問請電

- 汽車
- 房屋
- 理財

☎ 626-300-9000x104

✉ autohome@usnci.com

CA License# 0B07085

我們代理
Mercury, Safeco, Travelers
Hartford, Progressive等
保險公司產品

來電請聲明是教友或教友介紹

低廉的價格 最高的享受

智能健康衛生座 Cyber Bidet Seat

~方便的享受~ 孝敬長輩、體貼伴侶、親友互動——最溫馨的禮物

克林勝 Clean Sense dib-1500 瞬時熱水裝置，無需長時間保溫，超省電！

	<ul style="list-style-type: none"> ✓噴水位置可調 ✓有餘溫和按摩水束模式 ✓有便後連續功能 ✓暖風烘乾 ✓有兒童使用專門設置 	<ul style="list-style-type: none"> ✓座墊溫度可調 ✓座墊壓力感應啟動 ✓超靜音運轉 ✓自動除臭 ✓自我檢測
--	---	--

原價: \$649.00 促銷價: \$359.00 免運費

柏朗得 Brondell Swash 1000 頂級品牌，功能最多最好，瞬時熱水更省電！

	<ul style="list-style-type: none"> ✓前部(女性用)與後部清洗噴口 ✓可調式水溫 ✓可調式水壓 ✓經柔觸角噴洗 ✓雙重不鏽鋼噴嘴 ✓曲線伴隨的電熱座墊 ✓堅固耐久耐坐的椅蓋 ✓輕觸按摩 ✓自動除臭 ✓噴頭自動清潔 ✓無線遙控 ✓邊升及邊落的座墊 ✓省能源省電裝置 ✓優進而節省空間的設計 	<ul style="list-style-type: none"> ✓座墊溫度可調 ✓座墊壓力感應啟動 ✓超靜音運轉 ✓自動除臭 ✓自我檢測
--	--	--

原價: \$799.00 促銷價: \$549.00 免運費

訂購網址: www.Cyber-Bidet.com 歡迎批發零售 1-866-293-4035

阿罕布拉
世界中華殯儀館
Since 1983

亞凱迪亞
新增 世界殯儀館

- 代售各地墓園
- 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排
- 專家製殮化妝
- 運送各地遺體
- 各式殯儀用品

2010 年殯儀收費對照	
世界中華殯儀館	玫瑰崗 Rose Hills
\$3,428	\$5,100 BP 10

24 小時電話服務 歡迎來電
通曉國、台、粵、四邑、越南、英六種語言

世界中華接受所有 玫瑰崗的預購殯葬計劃

<p>阿罕布拉 世界中華殯儀館 Universal Chung Wah Funeral Directors 225 N. GARFIELD AVE., ALHAMBRA, CA 91801 626-281-7887 FD#37</p>	<p>亞凱迪亞 世界殯儀館 Universal Funeral Chapel 500 SOUTH 1 ST. AVE., ARCADIA, CA 91006 626-821-0060 FD#747</p>
--	---



邀請您以刊登廣告或自由捐款
來支援福傳文宣的印製

Ricci Services 電話：323-261-8630
PO Box 911 Monterey Park, CA 91754



邀請您以刊登廣告或自由捐款
來支援福傳文宣的印製

Ricci Services 電話：323-261-8630
PO Box 911 Monterey Park, CA 91754

您認同《傳信與關懷》嗎？
您關心這份天主教文摘的存在嗎？
它若停刊，您覺得可惜嗎！
邀請您認養《傳信與關懷》！
成為《傳信與關懷》福傳夥伴！
♥ 讓救恩 到達 每一家！ ♥

請即剪下本頁下端連同第一年之愛心支票寄出。願天主恩待您和您一家！
若您能每年在您的生日為您自己和《傳信與關懷》獻上九日敬禮，
並邀請您仁慈慷慨的親友共襄善行，就太感激了！

經過 13 年努力，藉著天主恩寵，《傳信與關懷》出刊到 78 期，贏得許多恩人的支持，也成為北美華人文字福傳兼顧內、外的工具，及華人天主教徒共融的一個平台。

隨著中國天主教徒和大陸來美華人迅速增加，《傳信與關懷》需要轉型。或是增廣內容，增加簡體字發行；或是增加繁、簡體的網路版。用大家喜愛的內容，在「傳信」與「關懷」上發揮更大功能。若天主藉各位的心和手支持《傳信與關懷》，這種積極態度就不只是喜愛《傳信與關懷》者的個人願望，而是天父交託給我們大家的使命！

《傳信與關懷》的危機相當大，急需「眾志成城」才能化危機為轉機！《傳信與關懷》的印刷版和網路版都有義工製作出刊，現有義工可繼續奉獻 5-10 年，也積極培養接棒人。每期製作費用 7,000 美元（每年 40,000-50,000 元）。目前《傳信與關懷》帳戶只剩危險的 4,000 元。雖說 2008 年開始的金融風暴使大家阮囊羞澀，但也有一些朋友收入增加，只需要我們開口，就會伸出愛心援手。

我願接受這項有份於福傳的邀請！ 將於每年的第____月寄出捐款
我願意每年支持《傳信與關懷》 \$50 \$200 \$500 \$_____

收據姓名：_____ 徵信姓名：_____

報稅收據地址：_____

附上愛心奉獻 \$_____（支票抬頭：Faith and Outreach）
（為方便起見，歡迎使用《傳信與關懷》捐款信封。謝謝！天主保佑！）

聖地牙哥 San Diego

地上的天堂 您的家

現在正是投資的好時機！

住家 度假 孩子唸大學 純投資 退休的好地方



經濟不景氣，股票市場損失過半。

聖地牙哥房市正處於低靡！

這種投資好時機，一生能碰上幾次？

聖地牙哥 氣候最好 蔬果最鮮 健康休閒 養生最佳：

可以全季衝浪，在海灘散步，在山居種水果，在野生動物園慢跑，
在後花園曬太陽，爬山呼吸舉世獨有的 Torrey Pine 芬芳養生……



詳情請洽您的朋友，專業房地產經紀：

蔣廷俠 Marietta Shen Tel : (858) 837-2223

龔曉君 Michelle Liu Tel : (858) 837-2300

E-mail : LiushenSD@aol.com

Keller Williams Realty

13400 Sabre Springs Parkway, Suite 100

San Diego, CA 92128



以後立即邀請太太一定要報名參加次年將舉辦的第二屆實習班。緊接著連續幾年我都去實習班參加服務，謹守「音樂長」本分。

主耶穌藉著北美基督活力運動實習班，再次敲開了我的心門，也敲開了北美各地華人天主教會基督活力運動的大門(北美地區至今已舉辦了十八屆基督活力實習班，造就了1200位北美活力員)。1991年有感於此，想起了一幅非常有名的耶穌畫片——耶穌在一扇門外輕輕敲著緊閉著的門。這座門的外觀與一般的門略有不同，它的門外並沒有開門的把手，因此推理，在門外的人是無法開門的，只有門內的人才能打開大門請耶穌進去。「看，我立在門口敲門，誰若聽見我的聲音而給我開門，我要進到他那裡，同他坐席，他也要同我一起坐席。」(默三20)心中的感動激起了我的旋律，「耶穌今來我處」歌曲於是產生。之所以用「我處」是因為「處」與閩南(台)語發音的「厝」(「家」或「屋子」)相近，更有親切感。為了配合中文語音與聲韻，略微修改歌詞，並加了聲部。當我把這首歌介紹給北美活力運動實習班以後，因為音樂活力動感十足，詞意簡易明瞭，大家覺得很適用，

就編入基督活力運動手冊中了。

的確，處於現代的我們，常常緊閉居家的大門與心靈的大門。我們有多少人熟識自家公寓對門的鄰人？我們甚至喊不出樓上樓下鄰居的名字。我們鎖緊大門，深怕我們在屋內的物品被人看見，錢財被人盜竊。我們也鎖緊心門，深怕我們內心不可告人的隱私被人察覺，心思意念被人識破。於是我們習慣吝於對他人開放，也導致我們吝於對耶穌開放，對信仰與真理開放。當然，我們知道居家大門保全與個人隱私的必要，可是如果我們也拒耶穌於心門外，白白地失去了信仰的恩典，豈不可惜。唯有從安靜自己著手，聆聽耶穌叩門的聲音，敞開心門，迎接救主進入我們心靈深處，基督的救恩才可能傾注到我們的生命中！

後記：今年七月有機會到中國與全國各地神哲學院應屆畢業的修士們一起交流學習，當我教唱這首歌時，居然有修士告訴我，他原以為「耶穌今來我處」是基督教會的歌曲，因為他在國內某地的基督教會裡也聽他們唱過此歌。

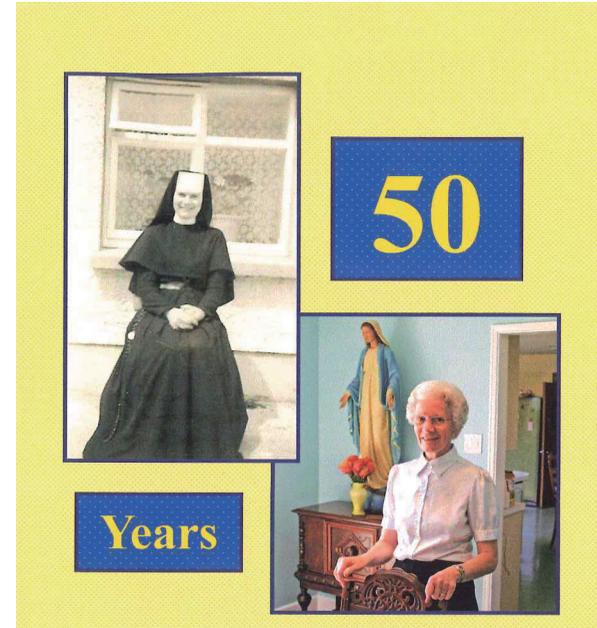
奉獻天主，服務學校五十週年金禧彌撒記盛

維雅妮修女校長

●By J K

主曆一九五九年，在橙縣柯士塔梅沙市（Costa Mesa）的聖若翰天主教學校（St John The Baptist Catholic School）建校時，學校四周還全是泥土路。兩年後，年僅廿一歲的慈善修女會維雅妮修女（Sister Mary Vianney Ennis - Sisters of Mercy）由愛爾蘭總會被派到柯士塔梅沙來教書，這一待，就是五十年！

今年六月十七日傍晚，我們在聖若翰天主堂參與了慶祝維雅妮修女服務五十週年的金禧彌撒。教堂擠得水泄不通。整個彌撒過程簡單隆重，美妙無比且感人至深！諾培德修會（Nobertine Order）的神父們傾力襄助，除了海斯院長親自蒞臨、祝福並頒贈由家長和教友們所送的聖體匣外，另有十二位神父參與盛會。此外還有本堂神父及修女的至交康隆蒙席（Msgr. Conlon），慈善修女會現任會長歐康娜修女，以及數位曾在此教過課的修女及維雅妮修女的幾位親人也遠道而來蒞臨盛會。



諾伯行政長（Fr. Norbert Wood, Rector）的講道充實、風趣，恰到好處。他說不想把維雅妮修女的事蹟一一道來，免得慶祝彌撒變成追悼會的頌詞就糟糕了。接著維雅妮修女走上聖壇，在天主及歐康娜會長面前重新宣發會願。由慈善會修女們所合唱的一首「慈善會歌-The Mercy Hymn」，真是此曲只應天上有，人間那得幾回聞，聽得大家如痴如醉。領完聖體後的「Ave Maria」雙人合唱，由修女以前的兩位學生主唱，亦是繞樑三日，讓我們大飽耳福。

彌撒後，將近七百餘人參加了慶祝晚宴。由於人數太多，晚餐只能在室外舉行，早上還是陰沉沉的天空，晚餐時太陽突然開始露臉，真是天主保佑！家長們安排的菜式有蔬菜沙拉、馬鈴薯泥、雞肉通心粉及愛爾蘭式的白菜紅蘿蔔燉肉，燉肉的味道、火候均屬一流，吃後口齒留香。服務員均由學生們義務客串，個個彬彬有禮，服務周到。同桌的一位母親，全家五個孩子都是聖若翰畢業，只要回家，一定來參與彌撒並看望修女校長。晚餐在愛爾蘭民歌聲中和愉快的交談下結束。晚會節目正式開始。修女的幾位家屬先被簡單介紹，其弟上台講了些修女小時的家庭趣事，歐康娜會長接著說了些修女入會前後的歷史。然後大家欣賞經過特別揀選的珍貴的幻燈片展覽，由修女親自解說。數不盡的學生，有小孩子，也有大孩子，在錄音照片裡說的最多的幾句話，就是「維雅妮修女，妳是我們所知道的最最棒的校長。我們好愛妳！」可見她是多麼地受到學生們的愛戴！

壓軸節目是修女的演講。看不出她還蠻詼諧的，既幽了諾伯行政長一默，又

開了歐康娜會長一個玩笑，說修會把她派到這裡以後就把她給忘了！聽得眾人哄堂大笑；接著說自己的一生的確是個異數，受到天主的特別垂憐，因為很少有神職人員會在同一地方或同一職位待得這麼久，她卻有幸遇到了兩位貴人而改變了她的一生。頭一次要被調職時，一位神父說這裡還需要她，結果就沒調成。第二次則碰上諾伯神父替她力爭，最後也未被調走。也因此才会有今天的50周年金禧慶會。修女說她這一生無悔，如果天主讓她重來一次，她將毫不猶豫地選擇做同樣的事和同樣的工作。最後，她希望能替天主及學校再服務五十年！

修女的胸懷使我感嘆不已，佩服萬分。我們曾親身體驗過修女有教無類的大愛之心。在發現南湖初中的特殊教育老師做假後，妻一怒之下將小兒由爾灣校區退學，之後遍訪了鄰近所有的私立學校，但每當提到小兒的障礙，校長們就拒其於千里外，不願接納。聖若翰的維雅妮修女校長是唯一的一位，明知小兒有腦炎後遺症而仍願意欣然接受他入學的校長！也因此事，我們是多麼的感謝天主！感謝修女校長！眾所週知，同公立學校一

樣，私立學校亦有極為激烈的名位競爭。故校長們當然願意多收優異學生好增高學校的考試分數及排名，那有願收低質學生而使學校排名降低的校長，那豈不是自找苦吃嗎？但維雅妮修女志不在學校排名高低，而在乎是否能給每一個孩子就學的機會，並關心學生們是否能夠真正學到東西。現在還有這種情操的校長，那可是打著燈籠也難找的了。

除了吾兒外，維雅妮修女也曾不畏人言而接受過一位父母均為同性戀者所收養的孩子。孩子並沒有錯，不應該被剝奪學習的權利。聖若翰已有不少好幾代（祖父母，父母，子女和孫子女）都是校友的家庭。當晚扶老攜幼，祖孫幾代都來慶祝的還真不少。好些老師，還是聖若翰以前的學生，受到維雅妮修女的感召回到學校來執教，而且一教二，三十年的也有好幾位，甚至她們的孩子也都成為這裡的學生。

這麼一位偉大的修女及教育家，我真希望天主再給她個五十年！

野聲八月份同步刊出

重逢

●樓美娟

年後趁著天氣好，騎單車出外辦點事，待辦完事轉頭要往回走時，與迎面騎單車的女人四目相交，我們都同時地喊叫起來。萬萬沒想到，對方竟然是已失聯了三十年的老朋友！

我們雖住在同一個城市裡，卻因每個人工作於不同的領域，日久沒聯絡彼此就再也找不到對方了。雖然我們的外貌及身材都已不似過去一般，究竟是老朋友，我們仍然一眼就認出對方來。我們都很開心，趕緊跟著一起回她家，聊聊這些年來我們的生活，過去的陳年往事，及我們共同的朋友等等。

當年我們都很年輕，也都曾懷抱著不同的理想，夢想將來自己的生命都會順著我們所編織的劇本走，以後我們就可以過著平安、幸福的日子。可惜生命往往都不如人願，她訴說著朋友們的現況；某人生活得好辛苦，某人因病已經走了幾年了，連她的丈夫也得了癌症正在做化療，所以她很憂鬱。

如今的我們都經歷了生命中的各種波折、磨難，也嚐過各種的考驗及酸甜苦辣。人生的變化真大，我聽了心裡很感慨。

她問了我這些年的情形，我告訴她，雖然我的生命中也走過不少的風雨，但好像不那麼影響我的生活態度。她因而說我必定是個樂觀者。我回答她，因為當我生命走入谷底時，正好有朋友帶我進入教會，這些年來我在信仰的薰陶下有了依靠，使我有了安全感。雖然生活中仍有不少的挑戰，但許多事都讓我有能力去面對及懂得放下，所以我生活得很平安。

回家後回想今天的巧遇，及我們的對話內容，很感謝天主藉由這個機會，讓我能重新看清楚信仰對我這些年的改變及幫助。

悼念我的小爺爺 王楚華神父

● Lucy

在我的心目中，小爺爺王楚華神父就像是一個聖人。記得在我小的時候，有一天早上，爸爸像往常一樣推著自行車送我和妹妹去幼兒園上學，我坐在自行車的後座，妹妹坐在自行車的前座。爸爸剛把自行車推出家門口，就看到他們廠裏的幾個紅衛兵朝著我們家走來，打算抄我們家，我爸和那些紅衛兵就在我家門口理論起來。其中有一個紅衛兵想硬闖進我們家，爸爸把自行車推到一邊並把腳架放下，就抓住想衝進我們家的那個紅衛兵，他們就這樣對打起來，先前站在旁邊的那幾個紅衛兵也一起加入了打架的行列。我看到這情景被嚇住了，就和妹妹坐在自行車上大哭了起來。

我爸從沒告訴我為什麼紅衛兵要到我們家來抄家，我後來從隔壁鄰居那裏知道，是因為我有一個坐牢的叔公，還有一個在國外但從來就沒有聯繫的姑婆。直到有一天，我的叔公突然從青海到我家來探親，原來在監牢裏表現好的，可以回家探親。當時王神父的父母（我的曾祖父母）已去世，他想看看他的哥哥和嫂嫂（也就是我的爺爺奶奶），他自己所住的房子已被國家沒收。那個時候我們家是三代同堂住在一起的，如果我父母不同意他住我們家，他就不能回上海探親。而

信仰小火花

解答參考

- 1, 堅振 2, 堅振聖事 3, 耶穌 4, 聖神 5, 聖神
6, 基督復活後向門徒顯現時, 五旬節 7, 聖神 8, 護衛者
9, 堅振聖事 10, 接受堅振者

且在他住我們家的這段日子裏，由於我爺爺奶奶年紀已大，就由我媽媽代勞，每個星期都必需陪他到我們家所屬地區的派出所（公安局）報到，彙報他一週的行程。我們家所在地區的居委會主任也會常到我們家「串門」，所以那時候的我根本不能理解為什麼父母要讓一個勞改犯住在我們家，因為在我們的認知裏，坐牢的人都是壞人，我父母也從沒有和我們說起過關於小爺爺的事情。

他總共來我們家住了三次，第一次住了一個月，那時我爺爺奶奶還健在，我們家房子不大，他是和我們三姊妹一起住在我爸爸為我們搭建的閣樓上。第二次住了一個多月，那時我爺爺奶奶已經去世，也就是這一次他被緊急召回青海，然後寄了一份判決書到我們家。因為這份判決書是由我收到後再交給我父母的，我隱約記得判決書上面寫著「王楚華是特務，聯通外國，是反革命分子，判處有期徒刑六年」。後來聽說，是因為他和其他幾位神父去佘山講道，有二萬多教友參加，為這事而被捕。

每次他住在我們家，家裏就成了

他的會客所。小的時候不太懂，只看到有人來看望他，只要跟他訴說家裏的困難，他就會給那些人錢。那時候我還以為當神父可以賺很多錢，我還希望自己長大後去當修女，也可以賺很多錢。一直到我來到美國，親眼所見他的生活（還有顧神父、沈神父他們的生活）才知道，原來他們這些老神父都是靠自己省吃儉用，存下錢去接濟大陸的神父、修女、修士和那些有困難的教友家庭。我小時候很不喜歡有人來看小爺爺，總覺得來看他的人就是來向他拿錢的，以至於我們家這麼困難，他卻沒有錢給我們。等到第三次他來我家住時（住了三個月），我已經是一個17、18歲的大姑娘了，而且我已經習慣了只要他住在我們家，就會有很多人來找他解決各種困難。記得有一次，我看到他又給教友錢了，等那個教友走後，我就忍不住問他說：「你給那些人那麼多錢，我們家也很困難，你為什麼不給我們家一點呢？我父母每天都要打兩份工才能維持我們三個小孩的學費和生活上的開銷。」王神父笑嘻嘻地回答我說：「阿二，妳要學會知足和感恩。妳生活在上海這個大城市，又住在這麼好的房子裏（當時我家住的是石

庫門的房子，靠近如今地價昂貴的新天地），妳已經很幸福了，妳根本不知道在上海郊區和邊緣城市還有很多人沒錢上學，那些人比妳們家困難多了。」那時候的我並不知道知足和感恩的真正涵義，只知道他住在我家，他可以給教友那麼多錢，也應該給我們這個不富裕的家一點錢。

我 還

記得姑婆第一次回中國時帶了一台小型收音機，我很喜歡，姑婆對我說：「先給小爺爺用，等到小爺爺去美國的時候，妳再問小爺爺拿。」我看到小爺爺每天用它來聽美國之音學英文，在當時那種小型收音機是非常稀有的，為了看收音機我每天都會去他的房間看看並撫摸幾下。我每隔幾天都會提醒小爺爺在他去美國之前，別忘了把收音機給我，他說他一定不會忘。沒想到有一天我放學回家後，和往常一樣去他的房間看那台心愛的收音機，卻發現那台收音機不見

了。我跑去問他，他竟然告訴我，他已經把那台收音機送給一位準備出國考試的教友，他覺得那個人比我更需要這台收音機。為了這事，我哭了好久，我媽來安慰我，我卻對我媽說：「我不要信天主教，我不要像他那樣只幫助教友，不管家人，我不信天主了。」為了這事還被我爸罵了一頓，因為從小看到爸爸會害怕，雖然心裏不服，也不敢說出來。

在那個年代，正好是剛剛改革開放的時期，大家都拼命地想出國，而且已經到了發狂的地步，可以說，很多人為了出國而不擇手段。對教會來講，當時以神父或修女的名義出國是最容易的途徑，很多人來找小爺爺（有的是教友，有的是異教徒），都說想當神父或修女，其實我知道很多人只想以這個名義出國而已，多年以後也證實了我當時的想法是對的。在當時我看到有這麼多人為了出國來找小爺爺，我也想出國，又是他的親戚，他肯定會幫我的，沒想到我剛提起這事就被他斷然拒絕。那時我心裏很不服氣，你可以幫助教友以神父或修女的名義出國，而我們三姊妹卻不可以，而且他還要求我們靠自己的能力



去實現我們想要的目標，不能在其他神父那裏以他的名義提出任何要求。其實，小爺爺是把他的名譽看得比他的生命還重要的那種人。我記得當時我還很生氣的對我爸說：「做他的親戚很倒楣，有好處從來輪不到我們，要為他做事就輪到我們了。神父的親戚，因神父的關係出國的又不是沒有，還有很多老教友家庭，讓他們的子女以當神父或修女的名義出國的也多是，為什麼我們就不可以？他以為他是誰，他是聖人嗎？」小爺爺「王聖人」這個綽號就是這樣得來的，從此以後，我一直在背後叫他「王聖人」。

從他到美國來以後，我們很少有聯繫，偶而來信，也是讓我媽媽幫他買他要穿的布鞋託人帶給他。我那時覺得不可思議，因為在那個時代，很多人都認為到了美國，就好像進了天堂，美國的什麼東西都是好的，能擁

有一件美國東西，哪怕只是一支圓珠筆，都可以讓我的同學很羨慕。怎麼小爺爺不去買美國的球鞋，反而要到中國來買布鞋？後來我到了美國，看到他的生活，才知道他是那麼的節儉。

在他去美國後，記得有一天，我和我爸媽還有我妹妹去一位老神父家望彌撒，在彌撒結束後，有一個教友走過來對著我媽說：「王神父請人帶錢來了，妳們家拿了多少？」我媽回答她說：「我們根本不知道這回事。」（當時官方報價美金兌換成人民幣1：8，黑市價1:10或1：12）我聽到後，沒好氣地對那人說：「不要以為我們是王神父的親戚，就得到他很多好處。我們是羊肉沒吃到，羊騷味聞一身；好處輪不到我們家，為他做事就輪到我們。」說實話，我在中國的時候，雖然是天主教徒，每個星期也會去老神父家望彌撒，但那都是在父母

的軟硬兼施下迫不得已才去的，所以人到心沒到。

直到主曆兩千零五年我來到美國，才有機會再見到王神父。我記得下飛機的第二天，我先生載著我和姊姊去見王神父，那天我告訴他，我要結婚了，希望他和姑婆能做我的證婚人。因為家裏的長輩在美國的只有他們二位，那時我父母還在澳洲，因我妹妹的緣故不能參加我的婚禮。他知道我先生不是教友，但他希望我按照天主教的儀式結婚。我一聽那程序太複雜，而且還要花時間去上課，我當場告訴他，我還是想以我自己的方式來辦這個婚禮。他知道他沒有辦法說服我，便同意以長輩的身份出席我的婚禮。其實，這幾年，我們每年都會和他見面若干次，帶他出去吃飯聊天，從接觸中我也開始真正的了解他。

我記得婚後沒多久，我先生又帶我去看小爺爺，那時他記憶力還很好，他對我們說：「我一直在祈求天主，希望有一個親人住得離我近一點，沒想到天主把妳帶到這裏來了。」我和他開玩笑說：「你怎麼不祈求天主讓姊姊住得離你近一點，你不是

向來最喜歡她嗎？」他卻對我說：「其實我最喜歡妳，因為妳最老實，也是最真實的一個人。」我聽了後笑著對他說：「你是因為我在這裏，才這麼說的吧！」他笑笑說：「不是。」但當時我沒把這事當真。我問他還記得以前他住在我們家時，每天早上五點要求我們三姊妹起床望彌撒，姊姊和妹妹都乖乖地起床，我就是不肯起床，他便把我一把抓起來的事。他說：「妳還記得這麼清楚啊！」我開玩笑地對他說：「別忘了，我是一個很記仇的人。」

有一次我打電話找他聊天，說到以前在上海的事，他對我說：「不要以為我不知道妳在背後給我起綽號，也不要以為神父都是傻子，看不出誰在說真心話，誰是心口不一的人。那些想當神父或修女而出國的人，小爺爺其實心知肚明他們誰是真心的，誰不是真心的，不過我只是天主的一個工具，我通過不停地祈禱才揀選他們的。不真心的，我也希望透過進入修會的機會而改變他們最初的想法，我也確實聽到過有年輕神父分享自己的故事時，說到他是進了修會後，才改變原初的想法，而成為一個真正的神

父，並且現在已經回中國做神父了。

大概由於小爺爺年紀大了，在耶穌會裏待著感到很孤獨，每次我和我先生去看他，他都會和我們提起他在青海牢裏的那段經歷。我都聽煩了，每次都會打斷他的話，希望他換個話題，但每次都被我先生阻止，我先生總可以不厭其煩地聽他講他的那些牢裏的故事。我想在他的人生字典裏，除了聖經也只有牢裏的那段經歷可以讓他回憶了，因為他人生中最美好的那段時光，長達三十四年，是在監牢裏度過的。所以當聽到這裏有些教友說他在做彌撒講道時，總是提起他牢裏的那段經歷，或許有人覺得王神父想以此來誇耀自己。這也難怪，因為這裏的教友從沒有經歷過那個時代和環境，他們無法理解那個時代的人所受的苦難。連我在這個家庭裏長大的人，都無法理解王神父和其他那些坐過牢的老神父所做的很多事。所以有一次我和先生去看望他時，我就勸他不要在彌撒講道時總是說他在監獄裏的事，他笑笑沒回答。但在回家的路上，我先生問我說：「為什麼小爺爺不能在彌撒講道中講他在監獄裏的事？」我說：「每次講，別人會嫌他囉嗦。」我先生對我說：「大多數老

人都會囉嗦的，如果作為一個教友連這點耐心都沒有，那些教友還不如我這個不是教友的人。」我想也對，在他的人生裏除了聖經和監獄，他還有什麼可以講呢？

小爺爺是到了退休年齡才從牢裏被釋放出來，然後到美國重新開始適應這個新環境，開始學英語。我聽說這裏的神父和大陸的神父完全不一樣，神父是一份工作，神父和公司的員工一樣是領薪水的。做彌撒和講道是他們工作的一部分，所以他必須繼續他的講道工作來賺取那點微薄的工資和教友給他的奉獻，但這些錢除上繳耶穌會還要去支助大陸的神父、修女、修士和那些有困難的教友家庭。其實不只是他在做這些事，還有顧神父、沈神父他們這些老神父雖然人在美國，但他們的心一直牽掛著大陸教會。

小爺爺雖然早期受了很多苦，但晚年也還算是幸運的。他六十幾歲才來到美國，對一個連中國很多地方都沒去過，也從沒出過國門的人來講，從牢裏出來馬上就來到美國，而且要在美國生活，這種反差實在太大了。他不但要學英文還要完全顛覆中國的生活習慣去適應美國的生活習慣，我

們都知道，老人要比年輕人更難適應新環境。還會受到一些美國神父的排斥和一些教友的不理解，對他來說他的心理衝擊很大。我曾經問過他，您為耶穌奉獻了一生，來到美國還要受到各種責難，您覺得您的付出值得嗎？他笑笑說：「我這點事太微不足道了。」從他的話裏我聽得出，他對他的信仰很堅定。在我看來，由於語言問題和交通的不便，王神父在美國就像在坐「另一種牢」，所以我又問他說：「您覺得在牢裏的生活和美國的生活，哪一個更好一點？」他回答我說：「天主為我選的地方，永遠是最適合我的。」他又對我說：「就像妳的個性非常的真實，這是天主給妳的，一定有它的道理。」王神父算是幸運的，他能住進耶穌會，得到這麼好的照顧，不是每個大陸來的老神父都可以如此。

就像王神父所說的那樣，我是他祈求天主而來到這裏的，但對我影響最大的人，卻不是直接來自王神父。一個是我先生，他熟讀聖經、佛經，卻沒有任何宗教信仰，他聽了我對王神父的種種敘述，加上這幾年來和王神父的相處，對王神父的敬意乃油然

而生。我先生曾經對我說過，像王神父這樣的人才稱的上是一個真正的信徒。由於我先生對王神父的尊敬，也影響了我，也讓我對小爺爺產生了深深的敬佩之意。我先生從不在乎一個人信什麼教，他說他只看一個人的實際思想行為，才去判斷那個人稱得上是基督徒、佛教徒或其他教徒。另一位就是淑如姐，我剛來美國時沒有駕照，整天待在家裏。我記得有一天王神父打電話給我，問我的近況，我說學英文看電視。王神父問我有去教會嗎？我說我又沒有駕照，也不認識路，我怎麼知道教會在哪裏？王神父聽了以後，對我說：「教會一定要去。」我心裏在想，我怎麼去啊？你自己都要靠別人幫忙去教會。我以為這事就這樣過去了。沒想到過了兩天淑如姐打電話給我，說要到我家來探訪我。我心想幹嘛來我家探訪我，但因為她提到王神父，所以我不好意思拒絕，就同意聖母軍的探訪。當時我並不知道聖母軍是什麼，由於這次的探訪，讓我感覺到淑如姐和我所認識的一般人完全不一樣。是淑如姐把我帶進了這個教會，由於淑如姐一直關心我和陪伴我，幫助我走過最初那段剛進教會的不適應期。

因為我從小是在上海家裏望彌撒或去老神父家望彌撒，老神父的講道大多很乏味，我也從來沒想過要把神父的講道放到我的生活中。對那時的我來講，教會和現實生活完全是兩回事。我就是在這種環境中長大的，從沒有真正接觸過教會。在我的認知裏，教會是一個非常聖神的地方，它和一般社會和公司完全不一樣，教會裏的教友們的行為都應該像小爺爺或淑如姐那樣；抱持著這種想法，我剛進美國教會時心理受到很大的衝擊，以至於差一點丟失了我的信仰。而且我從來沒有讀過聖經，除了父母保守嚴厲的教育外，我和其他普通的女孩沒有任何的區別，我從來也不覺得我是一個教友，只有在工作中要和外國人做生意時，才會提起我是天主教徒。也是因為這個原故，再加上我的努力和誠實，我很快地成為公司新員工裏業績最好的一個。也是因為做銷售的緣故，我知道包裝很重要，所以我很喜歡買名牌，也愛趕時髦。或許我剛來美國的時候，沒有人會把我和

王神父連繫在一起。王神父是那麼的謙卑節儉，而我卻是一個自以為是，比較淺薄的人。正是由於淑如、李琛他們的陪伴，我又開始參加「媽媽查經組」查經，讓我的思想有了很大的轉變。從起初只看到教會裏很多姊妹們身上的缺點，到現在放大他們的優點，也會時常反省自己的缺點，同時也不再因別人的錯誤行為而讓自己跌倒受挫，更會每天警惕自己，不要讓自己的行為或語言使其他兄弟姐妹們受挫。

在這裏我要代表我的家人感謝本地的華人教會，他們在這麼短的時間裏，能為王神父舉辦這麼隆重的葬禮，有將近四五百人出席追思彌撒。也要感謝所有來參加王神父葬禮的人，和那些沒能來參加王神父的葬禮而在為他默默祈禱的人，我相信王神父在天堂裏一定會保佑你們和你們的家人的。小爺爺王神父雖不在了，他的精神典範必將永存在許多教友的心中。

（野聲七月份同步刊出）

〈回歸父家〉的回應 寫給表弟張天路神父的一封信

● 屈瑩

天路，你好！

____年前，當我告訴你我想受洗成為一個基督徒，便看到了你的新博客——一個讓我們共同感觸上主臨在的虛擬空間。〈回歸父家〉是第一篇博文。「回歸父家吧！天主在這裡擁抱你，等待親吻我們，更等待著將諸多的恩典賜給我們。回歸父家吧！」是這篇博文的結束語。我當時並不知道該怎樣回應這回家的呼喚。

去年夏天，爸爸媽媽終於來美國看我們！媽媽因為不願中斷每週一次的彌撒，又一次把我帶進了離我家不遠的天主教堂。我已記不清這是她帶我去的第幾個天主教堂——中國的蘭州，比利時的魯汶，美國東岸的華盛頓，西岸的聖地牙哥。幸福的日子總是短暫，轉眼之間就到了秋天，爸爸媽媽踏上了回國的路程。遙望教堂頂上的十字架，我又在心裡對它說再見。可是第二天，這個位於美國聖地牙哥的聖特蕾斯卡曼天主堂（St. Therese Carmel Catholic Church）開始了一年一度的慕道班。華人團體負責人沈藝甲夫婦用了兩週的時間將我找回慕道班。

我已在今年復活節接受了天主教的洗禮，成為一名天主的子民！今年的復活節是四月廿四日。這一天正好是我的生日，也是我重生、永生的生日。媽媽說，兩個生日在同一天，這是上主的安排！

歷時七個月的慕道，隨著時間的推移，清晰在目的，竟是由塵封記憶深處慢慢浮出的童年往事，是姥姥疼舅舅愛，更是漫漫歲月裡被淡忘，被忽略的天主恩寵。

我的童年是在中國還在禁錮的年代中度過的。即使在那時，每當姥姥來到蘭州與我們同住的時候，清晨總能藉著微弱的晨曦，在半睡半醒中看到姥姥跪在我身邊祈禱。姥姥萬般慈愛，對我的疼愛帶著袒護。雖然她的文化水平只夠勉強讀懂報紙，但她會無比耐心地一遍一遍給我講故事，講做人的道理。姥姥心靈手巧，直到上高中，我的腳上永遠穿著她一針一線做成的鞋，其精美的程度幾乎沒人相信它出自手工。姥姥的祈禱使我從小有了天上永遠有一雙眼睛的概念；她做的鞋使我今天又走向正道。

姥姥回到河北和你們在一起的時候，對她的思念便成為家書的期盼。在我的身高還夠不著小區門口那個木製信箱時，每天放學的第一件事便是仰著脖子去查看是否有那熟悉的信封和字跡。姥姥所有的信都出自舅舅（註：神父的父親）之手，通常第一部分是以前姥姥的口氣寫的流水賬，第二部分是舅舅寫給媽媽做為基督徒的分享。媽媽總是在確認我已讀過之後，認真地將每一封信燒掉。這些信使我好奇，困惑，思考，還包括那個年代特有的恐懼。我在成人之後，甚至在國外，還會夢到舅舅的信被人撕開扔到了信箱下面的窗台上。舅舅替姥姥寫的家書，帶著天主的福音，以火車在邢台和蘭州之間運行的速度，外加兩地郵遞員處理信件的時間，往返在我的生活中，走過二十八個春夏秋冬，伴我讀完小學、中學和大學，直到姥姥回到天主那裡，直到我也離開中國。天主藉著舅舅，無比耐心地，就這樣一遍一遍為我播下聖靈之種。

二十歲那年我大學畢業，去北京出差後，我終於又回到了河北邢台。火車抵達邢台的時間是凌晨兩點，舅舅一個在鐵路單位工作的朋友把我接到了他的家裡。第二天，他對我說的

第一句話是「你信主嗎？」等我搖頭之後，他大為嘆息：「真可惜啊！二十歲就做了大學老師，竟然不信主，你知道嗎？很多有名的大科學家都是信主的！」我困惑而又自負地在心裡想，「一個鐵路工人竟對中國一流化學系的老師說這樣的話！」如今，在我從事化學以及生物醫學研究近三十年之後，我想對他說一聲「謝謝！」對他說，「我信全能的天主！」

短暫的邢台之行，使我能夠有機會在成年之後，感受舅舅那種面對種種磨難與逼迫，對天主堅信不移的信仰，使我能夠面對面讓他語重心長地為我解惑；旁觀我和舅舅的對話與爭論，是否也激發了你去讀神學院，為千萬個像我這樣在信仰上迷惑不解，甚至一貧如洗的人去傳播天主的福音？

天主總是給我很多巧合的運氣，就像我只去過一次羅馬，當我途經梵蒂岡聖彼得大教堂（聖伯多祿大殿）時，就能有幸目睹並聆聽若望保祿二世在門前的廣場上講道。那次邢台之行，姥姥還將我帶進我今生所進的第一個「天主教堂」——舅舅家的農家小院。正巧那天，舅舅請來一位神

父，屋裡屋外擁滿了人。當聖樂從你的西洋管樂隊奏起，禱告的人群跪向天主的時候，我只是無奈的選擇了蹲下。神父講道之後，我不得不為我的選擇而後悔。我有幸在飯桌上讓神父教我做了有生以來的第一次祈禱。

媽媽說我很有福份，生來就不斷的有人在天主面前為我祈禱。可是我的眼睛總是盯著外面的世界。小時候挨罰的唯一原因是忘了回家。姥姥不斷地告誡媽媽，千萬不能讓這個女兒遠離妳。我終究被外面的世界吸引著，離開了家人，離開了這片生我、養我的土地，浪跡天涯，不斷追尋。路漫漫其修遠兮，吾將上下而求索。等我用十多年的時間，繞著地球走過一圈的時候，我才知道，這世間的真理，只是姥姥讓舅舅的筆輕輕告訴我的「你要聽天主的話」！

天路，我要回家了！一個漂流在外的浪子，回歸到天父的家中。謝謝你不斷地替天主呼喚，無論我走到哪裡！

願天主與我們同在！

小平姐

2011年4月12日於美國聖地牙哥

中國——梵蒂岡

中國禁止為被關四十年的蘇志民主教祈禱

保定教區主教迎來八十壽辰。自一九九七年起，蘇志民主教在警方手中失蹤，對政府來說，蘇主教是反動派，因為拒絕斷絕與教宗的關係，對教友來說，蘇主教「因忠實於教宗而是中國最偉大、最著名的主教」。

北京（亞洲新聞）—中國河北省保定市政府在大街小巷布滿了警察，監控手機通話、禁止在家中集會，以阻撓人們為保定教區地下教會的蘇志民主教（見照片）祝壽。

自一九九七年蘇主教在警方手中失蹤後，他的家人再也沒有得到過他的消息。二〇〇三年，僅獲准在醫院中短暫見面。



七月一日是蘇主教八十壽辰，他的家人想舉行祈禱為主教祝壽。八十年來，蘇主教因信仰及拒絕加入愛國會，在獄中度過了至少四十年。愛國會是讓教會與教宗分裂的政府機構，旨在建立國家教會。蘇主教的侄子在家中組織了祈禱活動，卻招來了警察禁止他這樣做。家人藉此機會詢問蘇主教的消息，但保定市政府稱「一無所知」。

聖座譴責樂山主教祝聖

Bernardo Cervellera

——零——一年七月四日發表的聲明中，梵蒂岡不承認樂山新主教。為此，他不能管理教區、被絕罰。樂山流傳的消息稱，新主教有兩個孩子。梵蒂岡早已通知其「基於證據確鑿且極其嚴重的理由，聖座不接受他做主教候選人」；警告參與祝聖的主教，擔心政府繼續任命十幾名沒有教宗委任的主教，製造既成事實的裂教。

梵蒂岡城（亞洲新聞）——聖座就四川省樂山教區雷世銀神父六月二十九日未經教宗批准祝聖成為主教採取了強硬立場。

聖座新聞發布中心於今天發表的聲明中指出，新主教「無權管理天主教教區之信友團體」；聖座「不承認他是樂山教區的主教」；「因違反《法典》第1382條而陷於刑罰的效果是確定的」。告誡其他參與祝聖雷世銀神父為主教的七位主教（全部與教宗共融），如果不是外在因素被迫參與的，他們可能遭到絕罰。

這份措辭極其強烈、語氣極其強硬的聲明再次強調，「無教宗任命的祝聖主教乃直接反對教宗的屬靈角色，且破壞了教會的合一」。闡明「樂山教區的主教祝聖是一種單方面行為，它散播分裂，且不幸的製造了中國教友團體內部的裂痕與緊張」。

樂山祝聖發生在《聖座法典條文解釋委員會針對未經教宗任命祝聖主教個案發表聲明》之後。

特別強硬的口吻首先說明，這一

案例中，「雷世銀神父本人很久之前已接獲通知，基於證據確鑿且極其嚴重的理由，聖座不接受他做主教候選人」……。通訊社從樂山教區獲悉的消息稱，這名已經有兩個孩子的司鐸與愛國會過往甚密，他是政協委員、愛國會副主席和四川省愛國會主席。

另一個招致聖座強硬態度的原因是愛國會（和政府）正在策劃其他十幾例非法祝聖，造成中國教會內既成事實的裂教，使若望·保祿二世和本篤十六世讓中國官方與地下教會合一的努力化為烏有。

聲明指出，「樂山教區的主教祝聖事件使聖父深感悲痛」。「由於教會自始即被托付在教宗的手中，唯有跟他保持共融，教會才能生存與發展，而不能沒有教宗的同意（如在樂山發生的情況）。如果想要保持在中國教會的公教性質，就必須遵守教會的信理與紀律」。

《聖座有關中國四川省樂山教區主教祝聖之聲明》全文如下：

有關雷世銀·保祿神父於今年六月廿九日星期三，在無教宗任命的情況下被祝聖為主教一事，聖座作出以下聲明：

- 一· 雷世銀神父無教宗任命而被祝聖主教，因此是非法的，他無權管理天主教教區之信友團體，而聖座也不承認他是樂山教區的主教。他因違反《法典》第1382條而陷於刑罰的效果是確定的。
雷世銀神父本人很久前已接獲通知，基於證據確鑿且極其嚴重的理由，聖座不接受他做主教候選人。
- 二· 按教會的法律規定，祝聖雷世銀神父為主教的主教們可陷於嚴厲的教律處分（尤其是《法典》第1382條予以之刑罰；參閱《宗座法典條文解釋委員會》於二零一一年六月六日發出之聲明。）
- 三· 無教宗任命的祝聖主教乃直接反對教宗的屬靈角色，且破壞了教會的合一。樂山教區的主教祝聖是一種單方面行為，它散播分裂，且不幸的製造了中國教友團體內部的裂痕與緊張。由於教會自始即被托付在教宗的手中，唯有跟他保持共融，教會才能生存與發展，而不能沒有教宗的同意（如在樂山發生的情況）。如果想要保持在中國教會的公教性質，就必須遵守教會的信理與紀律。
- 四· 樂山教區的主教祝聖事件使聖父深感悲痛。聖父希望給他心愛的中國教友們送上鼓勵和希望的話語，並邀請他們懇切祈禱，團結一致。

（於二零一一年七月四日 由梵蒂岡發出）

國家不應辦教，教職人員不應從政 愛國會問題探討

我作為一名學者，沒有天主教信仰，因此對於中國天主教會應該如何辦、中國主教應該由誰人來任命等問題，毫無個人主張，唯願天主教徒們做好公民、好教徒，遵紀守法，遵守教義教規的願望能得到尊重。



但是近來國內接連發生的幾次祝聖主教事件，引發上至普世天主教會的最高領導機構採取了罕見的紀律處罰，下至國內教職人員和教徒的不滿和分裂，這是非常令人遺憾的。

常識告訴我們，中國奉行政教分離的原則，天主教不是中國的國教，

天主教事務不是中國的國家事務，國家不應辦教，教職人員也不應在政治機構中擔任職務，天主教會的事情應由教會自己處理，政府作為社會的管理者，有依法對其進行監督的權力和責任。僅此而已。世界上絕大多數國家都是這樣做的。

然而，國內始終有一股力量，它存在於一些人的頭腦之中，它不珍惜革命前輩通過幾十年艱苦卓絕的鬥爭和流血犧牲才建立的新中國，也不珍惜改革開放取得的輝煌成果，它違背馬克思主義對待宗教的原則，扭轉了中國革命的方向，竭力要把政府拖入與宗教紛爭的泥潭中，做世界上任何其他政府都不會去做的事。

記得很久以前看過一部蘇聯電影，其中一個情節給我留下非常深刻地印象。打入布爾什維克內部的敵人打著紅旗反紅旗，表現得比誰都革命，把革命行動推入極左謬誤，以圖推翻蘇維埃政權。最近圍繞主教祝聖

發生的事件破壞了構建和諧社會的氣氛，干擾了維護社會穩定的大局。歷史多次告訴我們：左禍誤國！

關於自選自聖主教的辯解，無論「主權論」還是「宗教自由論」都是蒼白無力、貽笑大方和不值一駁的。儘管許多事情一到中國就會變得異常複雜，但是人們已經積累了一些經驗，有了對其進行判斷的簡單標準，它需不需要挑選時機避開國內的和國際性的重大活動？它是否公開、透明？可否採訪、報導、討論？有沒有為我國增加國際聲譽？有沒有得到有關人群發自內心的擁護？等等。以這些視角來評判近期的幾次自選自聖主教，不就一目了然了嗎？

中國天主教會裡面有一些做法讓人實在看不懂。例如把「獨立自辦」和「與伯多祿的繼承人保持共融」這兩個完全對立的觀念寫進同一個文件，主教團從不召開全體大會，團長從不對「絕罰」和目前的教內亂象等重大事件發表聲明等等。該沉默的不沉默，不該沉默的倒沉默。

最後我想說的是，江山是我們自己的，亂不是亂了敵人，而是亂了我們自己。

撰文：任廷黎，中國社會科學院退休研究員，二零零五年退休前擔任該院世界宗教研究所基督教研究室主任。這位現居於北京的資深觀察家，自一九八零年代開始，專門研究當代中國天主教會，並於二零零一年在意大利米蘭的聖心天主教大學取得博士學位。

天亞社英文新聞：

<http://33francis.pp.blog.163.com/blog/static/47866127201162210726310/>

會心集（網路拾錦）

難忘愛的功課

一天，一個年輕的大學生跟他的教授在外散步。教授很仁慈，他身邊的那年輕學生也是他的朋友。

在散步的時候，他們看到路旁有一雙舊鞋子。原來有一個人把鞋子留在那裡，每天他工作完畢，就會回來找回他的東西。眼看下工的時間快到了。年輕學生突然和教授商議，想要跟那窮人開個玩笑。他提議把這雙鞋子藏起來，看看鞋子的主人回來，找不到鞋子時會有怎樣的反應。

教授回答：「我們不要以捉弄窮人為樂。你可以換個方式，為這人做一點好事，例如放些錢幣在每一隻鞋子裡，再看看他發現鞋子時將會如何。」

那學生決定照著教授的話去做，然後他們躲在樹林後，觀看那窮人會有甚麼反應。不久那窮人下工了，他回到路旁找到他的東西。他一面穿上衣服，一面把腳穿進第一隻鞋子裡。他立刻覺得有東西在鞋裡，待彎腰一看，發現有一枚銀幣在那隻鞋子裡面。他臉上顯出驚愕的表情，又把銀幣翻來覆去，看了又再看，同時又左右觀看，是否有人惡作劇。但發現四周無人，於是他把銀幣放在口袋裡。他繼續穿另外一隻鞋，竟又發現了另一枚銀幣，他臉上第二次出現驚喜的表情，高興之餘，便馬上跪下感恩禱告。他謝謝神知道他的妻子生病，家裡也沒甚麼食物，他更感謝神，藉著不知何人的手使他絕處逢生。

那人離開後，年輕學生站在教授身旁，心中很受感動而淚水盈眶。教授便問他：「你覺得你後來所做的，是不是比先前那壞主意更有意義？」那年輕人答道：「是的，我上了一生難忘的寶貴功課，更學習到我從不明白的真理——施比受更為有福。」

小弟坐在客廳的一角，手裡拿著一支筆，以及一本爸爸剛收到不久的詩歌本，我知道他一定又闖禍了！

當爸爸走進來，小弟有一點的畏縮。從遠處看，小弟把爸爸那詩歌本的一頁畫得亂七八糟。他一看到爸爸心裡很害怕，知道處罰就快來了，可是爸爸的反應讓我們學習到人生最深的功課。

爸爸是個擁有幾個學位的牧師，他一向很珍惜他的書本。我們心想弟弟這次一定會被好好地處罰和責罵，沒想到爸爸拿起弟弟手上的筆，靜靜地坐下，然後翻開弟弟亂畫的那一頁，默默地在上面寫上：「約翰1959年兩歲的作品。凝望小約翰那張稚嫩的臉蛋，和那雙純真閃亮的眼睛，為父的我無法不為那塗鴉在那詩歌本上的孩子感恩。」

嘩！我想，這就是處罰嗎？爸爸這舉動實在太不尋常了！在歲月的流逝中，我們一家人經歷了許多人生的喜怒哀樂和得失。然而那放置在琴邊的詩歌本，卻不時地提醒我們——爸爸的關愛。每次翻開這詩歌本，看到弟弟所畫下的雜亂筆跡，我們的心就被重新激勵起來！

爸爸這般的言行，深深影響著我們的生命，我們學到一個寶貴的功課：凡事要從好的、正面的角度去看。當我們這樣做時，我們的生命會被這雙「小手」而感動。人生最緊要的是「人」，不是物質；是忍耐，不是定罪；是愛，而不是動怒。

現在的我已為人父，像爸爸一樣，我也是擁有幾個學位的牧師。與爸爸不同處，是我不會讓孩子有機會悄悄地在我的書本上塗鴉，而是為我的孩子準備一本畫簿，讓他們畫畫和寫字簽名。每當看到他們的作品，就會讓我聯想到爸爸的教導，那是一個愛的功課；我並且想輕輕地說聲：「爸爸，謝謝您！」

信仰小火花

堅振聖事 編輯小組

- 一、_____和聖洗及感恩（聖體）聖事共同組成「基督徒入門聖事」。
- 二、為使聖洗的恩寵達到圓滿，接受_____是必要的，使受過洗的人與教會更完善地聯結起來。
- 三、當耶穌接受若翰的洗禮時，聖神降臨在祂身上，這是一個標記，指出_____就是要來的那一位，祂是默西亞、天主子。
- 四、耶穌基督因_____降孕，祂的整個生命和使命，是在完全與聖神的共融中實現。這聖神是天父無限量地賜給基督的（若三34）。
- 五、聖神的一切富饒不應只屬於默西亞，也應傳送給默西亞的全體子民。基督曾多次應許要傾注_____。
- 六、基督要傾注聖神的應許在_____首度實現了（若廿22），接著在_____那天更以驚人的方式實踐，宗徒們充滿聖神，開始宣講天國的奇事（宗二11）。

七、宗徒們充滿聖神，為了完成基督的意願，藉著覆手，把_____的恩賜傳送給新受洗的人，使洗禮的恩寵達到圓滿。

八、聖神就是「_____」（若十四15-19）一直陪伴著我們，啟發我們，警告我們的一意孤行，卻不斷絕我們的自由。

九、「_____」是天主教入門三聖事中極重要的一環。「堅振聖事」幫助我們鞏固自己的信仰，確實信靠聖神，活出耶穌基督教導的行為原則，並且在一切大小事上，完全依靠聖神。

十、從堅振聖事慶典的舉行，可得知此聖事的效果是：聖神圓滿地傾注在_____身上，正如昔日五旬節那天傾注在宗徒身上一樣。

